



# ELECTRONIC SXT





# ELECTRONIC SXT

Ⓡ	MANUEL D'UTILISATION .....	P.2
Ⓝ	SERVICE MANUAL.....	P.14
Ⓓ	BEDIENUNGSANLEITUNG .....	P.26
Ⓢ	MANUAL DE USO .....	P.38
Ⓜ	MANUALE DI USO.....	P.50



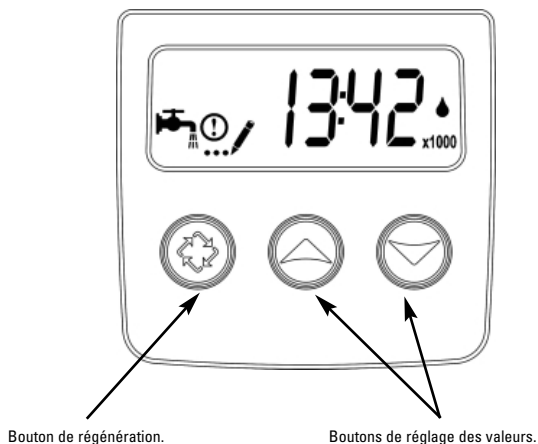
# TABLE DES MATIÈRES

**F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S**

<b>1</b>	<b>FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL</b>	<b>P. 3</b>
<b>2</b>	<b>PROGRAMMATION</b>	<b>P. 7</b>
<b>3</b>	<b>MODE DIAGNOSTIC</b>	<b>P. 13</b>



# 1 - FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL



Bouton de régénération.

Boutons de réglage des valeurs.

	Indicateur de service : - Vanne en service : icône allumée - Régénération le soir icône clignotante
	Indicateur d'information, visible en mode diagnostic et erreur
	Indicateur en mode programmation
	Indicateur de débit
<b>x1000</b>	Indicateur de multiplication : la lecture de la valeur doit être multipliée par 1000

## Régénération chronométrique

Le nombre de jours entre chaque régénération est pré-réglé. Lorsqu'il est atteint, une régénération est déclenchée à l'heure programmée.

## Régénération chronométrique hebdomadaire

La régénération est basée sur les jours de la semaine : lundi, mardi, mercredi,...dimanche. L'électronique déclenche la régénération selon les jours prédéfinis de la semaine et à l'heure programmée.

## Régénération volumétrique

La vanne calcule le volume d'eau qu'elle peut traiter entre deux régénérations en se basant sur la capacité d'échange (m<sup>3</sup>oTH) et la dureté de l'eau à l'entrée pré-réglées.

## Régénération volumétrique retardée ou immédiate

Au fur et à mesure de l'utilisation de l'eau adoucie, l'affichage du volume restant décroît jusqu'à la capacité de réserve (régénération volumétrique retardée) ou jusqu'à zéro (régénération volumétrique immédiate). Lorsque cela se produit, une régénération est déclenchée immédiatement ou à l'heure programmée.

# 1 - FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

## 1.1

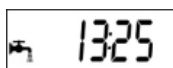
### SERVICE

#### 1.1.1

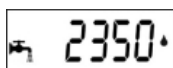
#### AFFICHAGE PENDANT LE SERVICE

En service, en mode volumétrique, l'affichage indique en alternance l'heure du jour et le volume restant. En mode chronométrique, l'affichage alterne entre l'heure du jour et le nombre de jours restant.

En mode vanne Twin les affichages heure du jour, volume restant et bouteille en service s'alternent.



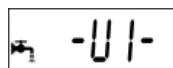
Heure du jour



Volume restant : 2350 litres



Nombre de jours restant avant la prochaine régénération



Bouteille en service en mode vanne Twin : 9000/9100/9500

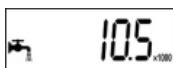


Fig.1

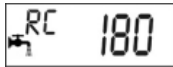
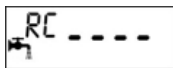


Fig.2




En unité litre, si le volume restant est supérieur à 9999 litres, x1000 apparaîtra pour indiquer que la lecture du chiffre doit être multipliée par 1000 :

Ex : 10.5 x 1000 = 10500 litres de capacité




En mode régénération volumétrique, ces deux affichages indiquent :




- Fig.1 : réserve entamée, il reste 180 litres
- Fig.2 : réserve épuisée, départ immédiat ou retardé en régénération selon le réglage.

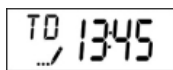
En mode volumétrique retardé, l'icône  clignote dès que la réserve (s'il y a) est entamée.

#### 1.1.2

#### RÉGLAGE DE L'HEURE DU JOUR

Appuyer et maintenir le bouton  ou  jusqu'à ce que l'icône  et les lettres « TD » apparaissent en affichage.

Utiliser les boutons  et  pour ajuster puis appuyer sur le bouton  pour revenir en service.



## 1.2

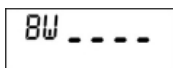
### RÉGÉNÉRATION

#### 1.2.1

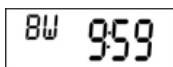
#### AFFICHAGE PENDANT LA RÉGÉNÉRATION

Pendant la régénération, la vanne affichera le nom du cycle de régénération à atteindre (affichage clignotant) ou atteint et le temps restant pour le cycle (affichage fixe). Lorsque tous les cycles de régénération sont effectués, la vanne revient en position service.

Cycles de régénération		
1. BW	Backwash	Détassage
2. BD	Brine draw	Aspiration & Rinçage lent
3. RR	Rapid rinse	Rinçage rapide
4. BF	Brine fill	Renvoi d'eau



La vanne avance sur le cycle détassage, les lettres "BW" clignotent.




La vanne est en position détassage, la carte affiche le temps restant.






# 1 - FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

## 1.2.2 DÉCLENCHEMENT D'UNE RÉGÉNÉRATION MANUELLE


Il y a deux solutions pour déclencher une régénération manuelle.

A) Appuyer sur le bouton de régénération  puis relâcher.

L'icône  se mettra à clignoter, pour annuler la demande de régénération appuyer sur le bouton de régénération  l'icône s'arrêtera de clignoter. La régénération commencera à l'heure pré-réglée.

B) Appuyer et maintenir pendant 5 secondes le bouton , la régénération démarrera immédiatement.



## 1.2.3 AVANCE RAPIDE D'UN CYCLE DE RÉGÉNÉRATION À UN AUTRE




Pour passer d'un cycle au suivant pendant la régénération, appuyer sur la touche . Ceci n'aura pas d'effet si la vanne est déjà en train de se déplacer entre deux cycles.

## 1.3 PROGRAMMATION

**Attention : la programmation doit uniquement être réalisée par l'installateur pour les réglages des paramètres de la vanne. La modification de ces paramètres peut entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.**

On ne peut entrer dans le mode programmation que si la vanne est en position service. Durant le mode programmation, la vanne opère normalement en enregistrant toutes les informations. Le programme de la vanne est stocké dans une mémoire non-volatile.

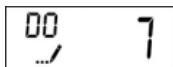
Pour entrer dans la programmation, appuyer et maintenir les touches  et  pendant 5 secondes.

Appuyer sur la touche  pour passer d'une étape à la suivante. Utiliser les touches  et  pour modifier les valeurs affichées.

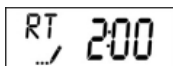


# 1 - FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

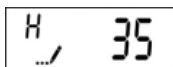
Remarque : il faut passer sur toutes les étapes de la programmation et revenir en position service pour que les modifications de la programmation soient sauvegardées.



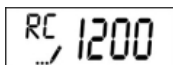
Forçage calendaire (nombre maximum de jours entre 2 régénérations)  
Ex. : régénération tous les 7 jours (en mode chronométrique, réglage impératif)



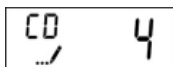
Heure de régénération  
Ex. : régénération à 2 heures du matin (seulement visualisé en modes volumétrique retardé et chronométrique)



Dureté de l'eau à l'entrée en °tH  
Ex. : 35°tH (seulement visible en mode volumétrique)



Capacité de réserve  
Ex. : 1200 litres de réserve (seulement visualisé si la fonction réserve est activée)



Jour actuel de la semaine\*  
Ex. : le jour actuel de la semaine est jeudi (seulement visualisé en mode chronométrique hebdomadaire)

	Activer	Désactiver
Lundi = d1-	1	0
Mardi = d2-	1	0
Mercredi = d3-	1	0
Jeudi = d4-	1	0
Vendredi = d5-	1	0
Samedi = d6-	1	0
Dimanche = d7-	1	0


\*1 = lundi, 2 = mardi, 3 = mercredi, 4 = jeudi, 5 = vendredi, 6 = samedi, 7 = dimanche.

## 1.4

### FONCTIONNEMENT PENDANT UNE COUPURE DE COURANT

Durant une coupure de l'alimentation électrique, toutes les données sont stockées pour être restaurées une fois le courant rétabli. Ces données peuvent être stockées pendant des années sans perte. L'électronique sera inopérante, l'affichage éteint et tout départ en régénération sera retardé. L'électronique restaure toutes les informations à partir du moment où l'alimentation a été interrompue. La vanne n'enregistre pas le volume utilisé pendant la coupure d'alimentation. Lors du rétablissement de l'alimentation, l'affichage de l'heure clignotera pour indiquer qu'il y a eu une coupure de l'alimentation.

## 2 - PROGRAMMATION

- Appuyer une fois sur le bouton  pour passer d'un affichage au suivant.
- Ajuster les valeurs des paramètres en utilisant les boutons  $\wedge$  et  $\vee$ .
- En fonction de la programmation, certains affichages n'apparaîtront pas et d'autres ne seront pas réglables.

Vannes :  
5000 - 5600 - 4600  
2510 - 2750 - 2850  
2910

12:01

DF Ltr

VT St2b

CT Fd

NT ---1 NT ---2

TS-U1-

52000

H 35

RS rc

RC 1200

SF 15

DD 7

RT 200

Mettre l'heure sur **12:01**, sortir de ce niveau. Appuyer ensuite simultanément sur les boutons  $\wedge$  et  $\vee$  pendant 5 secondes.

### 1. Unité d'affichage (DF)

- Gallon [ GAL ]
- Litre [ Ltr ]
- Mètre cube [ Cu ]

### 2. Type de vanne (VT)

- Co-courant, 1 phase de détassage (standard) [ St1b ]
- Co-courant, 2 phases de détassage [ St2b ]
- Filtre [ Fltr ]
- Co-courant, renvoi d'eau en premier [ dFFF ]
- Contre-courant, Aspiration en premier [ UFbF ]
- Vanne 8500, non utilisé en Europe [ 8500 ]
- Autre [ Othr ]

### 3. Type de régénération (CT)

- Chronométrique [ t c ]
- Chronométrique hebdomadaire [ dAY ]
- Volumétrique retardé [ F d ]
- Volumétrique immédiat [ F I ]

### 4. Type de vanne (NT)

Vanne 9000-9100-9500

Bouteille en service  
Ex. : bouteille 1 en service

### 5. Capacité du système

Visualisé en mode volumétrique

- Format métrique  $m^3 \times tH$ ,

ex : 200 $m^3 \times tH$

### 6. Dureté de l'eau à l'entrée (H)

Visualisé en mode volumétrique

- Format métrique, degré français

### 7. Type de réserve (RS)

7.1 Réserve avec un volume fixe (RC)

Ex. : 1200 litres

7.2 Facteur de sécurité en % (SF)

Ex. : 15% de la capacité comme réserve

### 8. Forçage calendaire (DD)

Ex. : - Régénération tous les 7 jours

### 9. Heure de régénération (RT)

Ex. : - Régénération à 2 heures du matin



## 2 - PROGRAMMATION

1. Appuyer une fois sur le bouton pour passer d'un affichage au suivant.
2. Ajuster les valeurs des paramètres en utilisant les boutons  $\wedge$  et  $\vee$ .
3. En fonction de la programmation, certains affichages n'apparaîtront pas et d'autres ne seront pas réglables.

BW 10

BD 60

RR 10

BF 12

01 On

02 OFF

03 OFF

04 OFF

05 On

06 OFF

07 On

CD 4

FA 15

K 3

### 10. Réglage des temps de cycles

- 10.1 Détassage (BW)  
Ex. : 10 min
- 10.2 Aspiration & Rinçage lent (BD)  
Ex. : 60 min
- 10.3 Rinçage rapide (RR)  
Ex. : 10 min
- 10.4 Renvoi d'eau dans le bac à sel (BF)  
Ex. : 12 min

### 11. Définir les jours de régénération de la semaine Visualisé en mode chronométrique hebdomadaire

- 11.1 - régénération le lundi
- 11.2 - pas de régénération le mardi
- 11.3 - pas de régénération le mercredi
- 11.4 - pas de régénération le jeudi
- 11.5 - régénération le vendredi
- 11.6 - pas de régénération le samedi
- 11.7 - régénération le dimanche
- 11.8 - Jour de la semaine à indexer  
Ex. : jeudi

### 12. Type de compteur

- 3/4" turbine [t0.7]
- 3/4" palette [P0.7]
- 1" turbine [t1.0]
- 1" palette [P1.0]
- 1" 1/2 turbine [t1.5]
- 1" 1/2 palette [P1.5]
- autres compteurs [GEn]

### Compteur non Fleck®

- Visualisé en mode compteur [GEn]  
Ex. : 3 impulsions / litre

[ 3 ]

Retour en mode service



## 2 - PROGRAMMATION

### 2.1 ENTRER DANS LE MODE DE PROGRAMMATION

Régler l'heure du jour sur **12:01**, ressortir de ce niveau, puis appuyer simultanément sur les boutons  $\vee$  et  $\wedge$  pendant 5 secondes. L'icône  $\dots/\vee$  va apparaître pour indiquer que la vanne est en mode programmation. Toutes les étapes de la programmation peuvent être modifiées.

- Utiliser les boutons  $\vee$  et  $\wedge$  pour ajuster les valeurs des paramètres.

- Appuyer sur le bouton  $\odot$ .

#### 2.1.1 UNITÉ D'AFFICHAGE (DF)

Ce paramètre est identifié par les lettres DF. Il existe 3 formats :

- Format US [GAL] : l'unité de mesure est en gallon US, le format horaire en 2 x 12 heures, la dureté en grain.

- Format métrique [Ltr] : l'unité de mesure est en litre, le format horaire en 24 heures, la dureté en  $m^3 \times ^\circ tH$ .

- Format métrique [Cu] : l'unité de mesure est en mètre cube, le format horaire en 24 heures, la dureté en  $m^3 \times ^\circ tH$ .

#### 2.1.2 TYPE DE VANNE (VT)

Ce paramètre est utilisé pour indiquer à la carte le type de piston utilisé sur la vanne

- [St1b] : vanne co-courant, avec 1 cycle de détassage (réglage par défaut)

- [St2b] : vanne co-courant, avec 2 cycles de détassage

- [FLtr] : vanne filtre

- [dFFF] : vanne co-courant, renvoi d'eau en premier cycle


- [UFbF] : vanne contre-courant, aspiration en premier


- [8500] : vanne 8500, non utilisée en Europe


- [Othr] : autre


#### 2.1.3 TYPE DE RÉGÉNÉRATION (CT)

Ce paramètre est identifié par les lettres CT. Cette fonction permet de régler le type de régénération de la vanne. Il y a quatre possibilités :

- **Chronométrique [tc]** : l'électronique détermine qu'une régénération est requise lorsque le nombre de jours entre deux régénérations et l'heure pré-réglée sont atteints. Le réglage du forçage calendaire détermine le nombre de jours entre deux régénérations. 


- **Chronométrique hebdomadaire** : ce type de régénération est basé sur les jours de la semaine : lundi, mardi, mercredi,...dimanche. L'électronique déclenche la régénération selon les jours prédéfinis de la semaine et à l'heure programmée. 

- **Volumétrique immédiate** : l'électronique détermine qu'une régénération est requise lorsque le volume d'eau adoucie disponible est arrivé à zéro. La régénération démarre immédiatement. 

- **Volumétrique retardée** : l'électronique détermine qu'une régénération est requise lorsque le volume d'eau adoucie a atteint la capacité de réserve. La régénération démarrera à l'heure pré-réglée. 

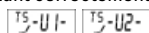
#### 2.1.4 TYPE DE VANNE (NT)

Ce paramètre est identifié par les lettres NT. Il permet de sélectionner le type de vanne :

- vanne 4600 - 5000 - 5600 - 2150 - 2750 - 2850 - 2910 

- vanne twin : 9000 - 9100 - 9500 

En sélectionnant la gamme Twin, la carte active une fonction spécifique et le paramètre suivant apparaît ; l'installateur doit indiquer quelle est la bouteille en service en l'indexant correctement.





## 2 - PROGRAMMATION

### 2.1.5

#### CAPACITÉ DU SYSTÈME (C)

*Non visualisé en mode chronométrique*

Ce paramètre est identifié par la lettre C. Il permet de régler la capacité du système en  $m^3 \times tH$ . Le multiplicateur nous indique que nous sommes en  $m^3 \times tH$ . Le système calculera le volume d'eau à traiter avant qu'une régénération soit requise en se basant sur cette donnée et le paramètre suivant.

Ex. : 200  $m^3 \times tH$

52000

En unité libre

52000

En unité mètre cube

### 2.1.6

#### DURETÉ DE L'EAU À L'ENTRÉE (H)

*Non visualisé en mode chronométrique*

Ce paramètre est identifié par la lettre H. Il permet de régler la dureté de l'eau à l'entrée du système. Le système utilise ce paramètre et le précédent pour calculer la capacité d'eau adoucie.

Ex. : 35 $^{\circ}tH$

H 35

### 2.1.7

#### SÉLECTION DU TYPE DE RÉSERVE (RS)

*Non visualisé en mode chronométrique*

- Facteur de sécurité : ce paramètre est identifié par les lettres SF. Le réglage est exprimé en pourcentage de la capacité d'eau adoucie que le système devra garder comme réserve. Tout changement de la capacité du système ou de la dureté d'entrée affectera la capacité d'eau adoucie calculée par le système et par conséquent le volume de réserve. Le réglage maximum est de 50%.

Ex. : -15% de la capacité comme réserve

- pas de réserve, régler sur zéro

SF 15

- Réserve fixe : ce paramètre est identifié par les lettres RC. Le réglage est exprimé en volume, l'unité dépend du choix dans le paramètre unité d'affichage. Le volume maximal qui peut être pris comme réserve est la moitié de la capacité d'eau adoucie calculé par le système. Ce mode de réserve fixe n'est pas affecté par le changement des paramètres capacité du système et la dureté de l'eau à l'entrée.

Ex. : - 1200 litres de réserve

- pas de réserve, régler sur zéro

RC 1200

### 2.1.8

#### FORÇAGE CALENDRAIRE (DO)

Ce paramètre est identifié par les lettres DO. Il permet de régler le nombre maximum de jours pendant lesquels le système peut rester en service sans régénération. Le réglage de ce paramètre est obligatoire en mode chronométrique et optionnel en mode volumétrique.

Remarque : l'électronique exigera qu'il y ait au moins un jour de régénération activé pour sortir du mode programmation.

Ex. : - régénération tous les 7 jours

- pas de forçage

DO 7

DO OFF

### 2.1.9

#### HEURE DE RÉGÉNÉRATION (RT)

Ce paramètre est identifié par les lettres RT. Il permet de régler l'heure à laquelle aura lieu la régénération. En mode volumétrique immédiat, le système ne prendra pas en compte ce paramètre.

Ex. : régénération à 2h00 du matin

RT 200



## 2 - PROGRAMMATION

### 2.1.10 CYCLES DE RÉGÉNÉRATION

Les paramètres 10.1 à 10.4 permettent de régler le temps des cycles de régénération. Le nombre des cycles est déterminé par le type de piston.

Ex. : Détassage 10 min

10

Aspiration & rinçage lent 60 min

60

Renvoi d'eau 12 min

12

Cycles de régénération		
1. BW	Backwash	Détassage
2. BD	Brine draw	Aspiration & Rinçage lent
3. RR	Rapid rinse	Rinçage rapide
4. BF	Brine fill	Renvoi d'eau

### 2.1.11 DÉFINIR LES JOURS DE RÉGÉNÉRATION DE LA SEMAINE

*Visualisé en mode chronométrique hebdomadaire [dAY]*

Ce paramètre est identifié par la lettre D. Il permet de sélectionner les jours de la semaine pour déclencher une régénération. Si tous les jours sont réglés sur OFF, la vanne ne partira pas en régénération et affichera un code erreur Err2 au bout du huitième jour. Pour retirer cette erreur d'affichage, régler au minimum un jour de la semaine et/ou déclencher une régénération manuelle.

Remarque : l'électronique exigera qu'il y ait au moins un jour de régénération activé.

Ex. : - régénération lundi

0n

- pas de régénération mardi et mercredi

05 OFF 03 OFF

- régénération vendredi

05 0n

Indexer le jour de la semaine, lors de la mise en service, ainsi l'électronique pourra se repérer.

Ex. : jour de mise en route jeudi

04 4

### 2.1.12 TYPE DE COMPTEUR

*Non visualisé en mode chronométrique*

Ce paramètre est identifié par les lettres FM.

- [ t 0.7 ] : compteur 3/4" turbine
- [ P 0.7 ] : compteur 3/4" à palette
- [ t 1.0 ] : compteur 1" turbine
- [ P 1.0 ] : compteur 1" à palette
- [ t 1.5 ] : compteur 1"1/2 turbine
- [ P 1.5 ] : compteur 1"1/2 à palette
- [ GEn ] : compteur autre que Fleck®

P 10

t 15

GEn

Si [ Gen ] est sélectionné, un autre affichage identifié par la lettre K apparaît pour régler le nombre d'impulsion par litre

K 3

Remarques :

Si les paramètres capacité du système (C), dureté de l'eau (H) ou la réserve (RS) viennent d'être modifiés durant la programmation, la carte recalcule la capacité du système.

## 2 - PROGRAMMATION

### 2.2

#### ERREURS DE FONCTIONNEMENT (ER)

*Les codes n'apparaissent qu'en service*

Lorsque survient une erreur, l'éclairage de l'afficheur clignotera ainsi que le point d'exclamation ; la carte affichera les lettres ER et le code erreur.

Il existe 4 codes erreurs :



ER 0

CODE ERREUR	TYPE D'ERREUR	CAUSE	REMÈDE
0	Capteur de la came	La vanne a mis plus de 6 minutes pour avancer au cycle de régénération suivant	Débrancher l'alimentation électrique et examiner la tête de commande. Vérifier que : - tout est correctement connecté sur la carte. - le moteur et les engrenages sont en état et correctement assemblés. - le piston bouge librement dans le corps de vanne. Remplacer/réassembler les différentes pièces si nécessaire. Brancher l'alimentation électrique et observer son comportement. La vanne doit avancer au cycle suivant et s'y arrêter. Si l'erreur réapparaît, débrancher la vanne et contacter le support technique.
1	Position de cycle	La vanne a effectué un cycle imprévu	Débrancher l'alimentation électrique et examiner la tête de commande. Vérifier que tout est correctement connecté sur la carte. Entrer dans la programmation et vérifier que les types de vanne et de système sont correctement réglés. Lancer une régénération manuelle et vérifier le fonctionnement. Si l'erreur se reproduit, débrancher la vanne et contacter le support technique.
2	Régénération	Le système n'a pas régénéré depuis 99 jours, ou bien depuis 7 jours en mode chronométrique hebdomadaire	Lancer une régénération manuelle pour retirer le code erreur. Si c'est une vanne volumétrique, vérifier que le décompte de l'eau consommée se fait correctement sur l'affichage de la carte. S'il n'y a pas de comptage, vérifier le câble de compteur et le fonctionnement du compteur. Entrer dans la programmation et vérifier que le système est configuré correctement ; que les réglages correspondent à la configuration de la vanne, que la capacité du système et le forçage calendaire sont réglés correctement, et que le compteur est correctement identifié.
3	Mémoire	Défaillance de la mémoire de la carte	Réinitialiser la programmation et reconfigurer le système. Après la programmation, lancer une régénération manuelle. Si le problème persiste, contacter le support technique.


### 2.3

#### REMISE À ZÉRO

Il existe deux manières de remise à zéro. Lorsque cette opération sera effectuée, il faudra revoir toutes les étapes de la programmation.

- remise à zéro partielle : tous les paramètres seront remis aux valeurs par défaut excepté le volume restant si la vanne est en mode volumétrique et le nombre de jours restant avant la prochaine régénération en mode chronométrique. En mode service, appuyer simultanément sur les boutons  et  jusqu'à ce que la vanne affiche :





SR ----

- remise à zéro totale : tous les paramètres seront remis aux valeurs par défaut. Débrancher l'alimentation de la vanne, appuyer et maintenir le bouton  lors de la remise sous tension ; la vanne affichera :

HR ----



### 3 - MODE DIAGNOSTIC

Appuyer simultanément sur les boutons  et  pendant 5 secondes. Utiliser les boutons  et  pour passer d'un affichage au suivant.

Débit instantané (FR)

L'unité de lecture dépend du choix dans le paramètre unité d'affichage

FR 38

Débit de pointe enregistré (PF)

PF 254

Nombre d'heures depuis la dernière régénération (HR)

HR 18

Volume utilisé depuis la dernière régénération (VU)

VU 22

Capacité de réserve (RC)

RC 250

Version de la carte (SV)

SV 10



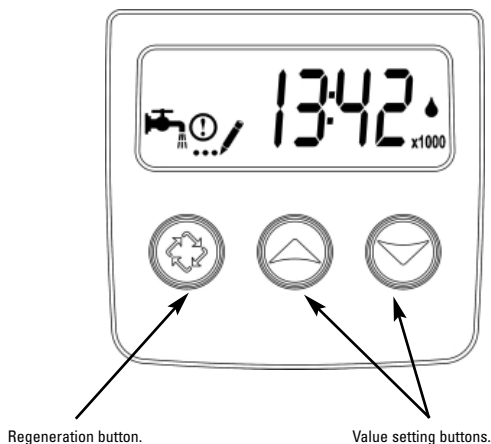
# TABLE OF CONTENTS

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

<b>1</b>	<b>VALVE OPERATION</b>	<b>P. 15</b>
<b>2</b>	<b>PROGRAMMING</b>	<b>P. 19</b>
<b>3</b>	<b>DIAGNOSTIC MODE</b>	<b>P. 25</b>



# 1 - VALVE OPERATION



	Service indicator: - Valve in service: lighted icon - Night regeneration: flashing icon
	Information indicator, viewed in Diagnostic & Error modes
	Indicator in programming mode
	Flow indicator
<b>x1000</b>	Multiplication indicator: numbers shown have to be multiplied by 1000

## Time clock regeneration

The number of days between each regeneration cycle is preset. Once reached, regeneration is triggered at the programmed time.

## 7 day time clock regeneration

The regeneration is based on the days of the week: Monday, Tuesday, ... Sunday. The electronics will trigger a regeneration based on the defined days of the week at the set time.

## Metered regeneration

The valve calculates the amount of water it can soften between 2 regenerations based on the exchange capacity ( $m^3 \text{°tH}$ ) and inlet water hardness that are preset.

## Immediate or meter delayed regeneration

As softened water is used, the remaining volume display will decrease until reaching its reserve capacity (meter delayed regeneration) or until zero (immediate metered regeneration). When this happens, regeneration is automatically triggered either straight away or at a preset time.



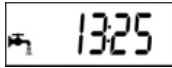


# 1 - VALVE OPERATION

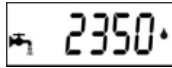
## 1.1 1.1.1

### SERVICE SERVICE DISPLAY

In operation, in volumetric mode, the time of the day and the volume remaining will alternatively be displayed. In time clock mode, the display alternates between the time of day and the remaining days. In Twin mode, the time of the day, volume remaining and tank in service displays will alternatively be displayed.



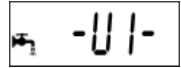
Time of day



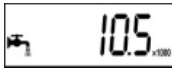
Remaining volume: 2350 litres



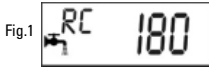
Remaining days before  
next regeneration



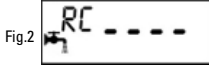
Tank in service,  
Twin mode : 9000/9100/9500




If the remaining volume is superior to 9999 litres, "x1000" appears to indicate that the numbers shown have to be multiplied by 1000  
Ex: 10.5x1000 = 10500 litres of capacity.






In volumetric regeneration mode, these two displays indicate:  
- Fig. 1: "consumed" reserve, 180 litres remaining (or available ?)  
- Fig. 2: exhausted reserve, immediate or delayed start in regeneration depending on the adjustment.






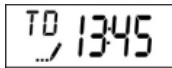
In delayed volumetric mode, the icon  flashes as soon as the reserve (if there is) begins to be used.

## 1.1.2

### TIME OF DAY SETTING

Press and hold the buttons  or  until the icon  and the letters « TD » appear on the display.

Use  and  buttons to adjust, then press the button  to return in service.



## 1.2

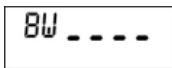
### REGENERATION

## 1.2.1

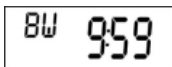
### REGENERATION DISPLAYS

During the regeneration cycle, the valve will show the cycle number name it is advancing to (flashing display) or has reached as well as the time remaining in that cycle (fixed display). Once all the regeneration cycle steps have been completed the valve will return to the service position.

Regeneration cycles	
1. BW	Backwash
2. BD	Brine draw
3. RR	Rapid rinse
4. BF	Brine fill



The valve goes to backwash cycle, the letters "BW" are flashing.




The valve is in backwash position; the display indicates the remaining time.





## 1 - VALVE OPERATION

### 1.2.2 START A MANUAL REGENERATION

There are 2 options to initiate a manual regeneration:


A) Press and release the button .

The icon  will start flashing, to cancel the regeneration request press  button, the icon will stop flashing.

The regeneration will start at the set hour.

B) Press and maintain for 5 seconds the  button, the regeneration will start immediately.



### 1.2.3 ADVANCE TO THE NEXT REGENERATION CYCLE




To advance to the next regeneration cycle, press the  button. This will have no effect if the valve is already advancing to the next cycle.

## 1.3 PROGRAMMING

**Caution: The programming has to be done only by the installer for the setting of the valve parameters. The modification of one of these parameters could prevent the good functioning of the device.**

To enter the programming mode, the valve has to be in service. While in program mode, the valve will continue to operate normally monitoring all information. The programming is stored in permanent memory with or without line or battery backup power.

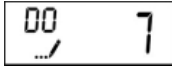
To enter the programming mode, press simultaneously  and  for 5 seconds.

Press on the button  in order to jump to the next stage. Use the  and  buttons in order to modify the displayed values.

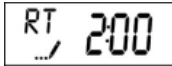


# 1 - VALVE OPERATION

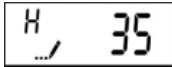
Note: You must pass through all the programming steps and come back in service position to save the modifications that have been done during the programming mode.



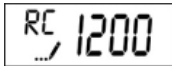
Regeneration day override (maximum number of day between two regenerations)  
Ex.: regeneration every 7 days (in time clock mode, imperative adjustment)



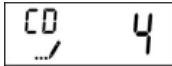
Regeneration time  
Ex.: 2.00 o'clock A.M. (only visible in delayed volumetric and time clock modes)



Hardness of inlet water °tH  
Ex.: 35°tH (only visible in volumetric mode)



Reserve capacity  
Ex.: 1200 litres of reserve (only visible if reserve function is activated)



Current day of the week\*  
Ex: current day is Thursday (only visible in 7 day time clock mode)

	Activate	Deactivate
Monday = d1-	1	0
Tuesday = d2-	1	0
Wednesday = d3-	1	0
Thursday = d4-	1	0
Friday = d5-	1	0
Saturday = d6-	1	0
Sunday = d7-	1	0

\* 1=Monday – 2=Tuesday – 3=Wednesday – 4=Thursday – 5=Friday – 6=Saturday – 7=Sunday

## 1.4 VALVE OPERATION DURING A POWER FAILURE

During a power failure, all the data will be saved and restored once the line power is restored. The data can be saved for many years with no loss. The electronics will be inoperative, the display shut down and all regeneration will be delayed.

The electronics will restore all the information to the time where the power failure occurred. The valve does not record the amount of water used during a power cut.

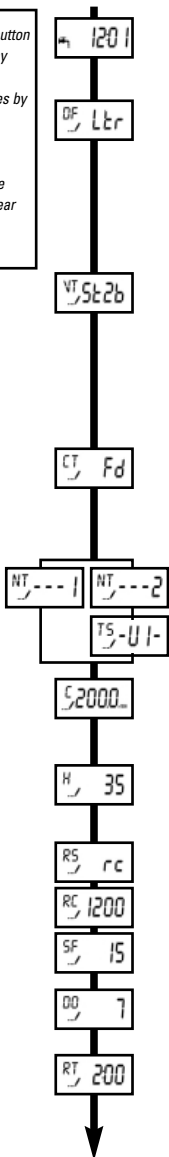
During the power supply restoration, the hour display will flash to indicate that a power failure occurred.



## 2 - PROGRAMMING

1. Press once the button to go from one display mode to another.
2. Set parameters values by using the  $\wedge$  and  $\vee$  buttons.
3. Depending on the programming, some displays will not appear and some will not be variable.

Valves :  
5000 - 5600 - 4600  
2510 - 2750 - 2850  
2910



Set the clock on **12:01**, and exit time of day programming mode. Then press simultaneously on the  $\wedge$  and  $\vee$  buttons for 5 seconds.

### 1. Display unit (DF)

- Gallon [GAL]
- Liter [Ltr]
- Cubic meter [Cu]

### 2. Valve type (VT)

- Down flow, 1 backwash (standard) [St1b]
- Down flow, 2 backwashes [St2b]
- Filter [Ftr]
- Down flow, brine fill first [dFFF]
- Up flow, brine draw first [UFbF]
- 8500, not sold in Europe [8500]
- Other [Othr]

### 3. Regeneration type (CT)

- Time clock [t c]
- Weekly time clock [dAY]
- Metered delayed [F d]
- Metered immediate [F I]

### 4. Valve type (NT)

Valves 9000-9100-9500

- Tank in service
- i.e.: tank 1 in service

### 5. System capacity

Only viewed in metered version

- Metrical format  $m^3 \times tH$ , i.e.:  $200m^3 \times tH$

### 6. Inlet water hardness (H)

Only viewed in metered version

- Metrical format, French degrees

### 7. Reserve type (RS)

- 7.1 Reserve with a fixed volume (RC)
- i.e.: 1200 liters

- 7.2 Safety factor in % (SF)
- i.e.: 15% capacity of reserve

### 8. Regeneration day override (DD)

- i.e.: regeneration every 7 days

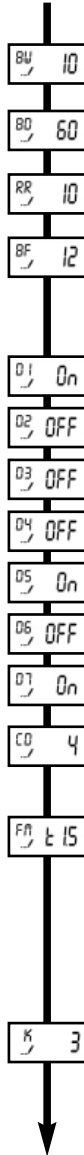
### 9. Regeneration time (RT)

- i.e.: Regeneration at 2:00 AM



## 2 - PROGRAMMING

1. Press once the button to go from one display mode to another.
2. Set parameters values by using the  $\wedge$  and  $\vee$  buttons.
3. Depending on the programmation, some displays will not appear and some will not be variable.



### 10. Regeneration cycle time setting

- 10.1 Backwash (BW)  
i.e.: 10 min
- 10.2 Brine draw & slow rinse (BD)  
i.e.: 60 min
- 10.3 Rapid rinse (RR)  
i.e.: 10 min
- 10.4 Brine tank refill (BF)  
i.e.: 12 min

### 11. Define the regeneration days of week Viewed in time clock week mode

- 11.1 - Regeneration on Monday
- 11.2 - No regeneration on Tuesday
- 11.3 - No regeneration on Wednesday
- 11.4 - No regeneration on Thursday
- 11.5 - Regeneration on Friday
- 11.6 - No regeneration on Saturday
- 11.7 - Regeneration on Sunday
- 11.8 - Day of the week to be indexed  
i.e.: Thursday

### 12. Meter type

- 3/4" turbine [t0.7]
- 3/4" wheel [P0.7]
- 1" turbine [t1.0]
- 1" wheel [P1.0]
- 1" 1/2 turbine [t1.5]
- 1" 1/2 wheel [P1.5]
- Other meters [GEn]

### Meters 'not'Fleck®

- Viewed in Meter mode [GEn]
- i.e.: 3 impulsions / liter [ 3]

Return in service mode



## 2 - PROGRAMMING

### 2.1 ENTER MASTER PROGRAMMING MODE

Set time date on to **12:01**, exit time of day programming mode, and press simultaneously on the  $\vee$  and  $\wedge$  buttons for 5 seconds. The icon  $\dots/\dots$  will appear to show that the valve is in programming mode. Each programming step can be modified.

- Use the  $\vee$  and  $\wedge$  buttons in order to adjust setting values.
- Press the button  $\odot$  to advance to the next programming stage.

#### 2.1.1 DISPLAY UNIT (DF)

This parameter is identified by the letters DF. There are 3 possible settings:

- Gallon [GAL]: the measure unit is in gallons, time display in 2 x 12 hours, hardness in grain.
- Liter [Ltr]: the measure unit is in litre, time display in 24 hours, hardness in  $m^3 \times tH$ .
- Cubic meter [Cu]: the format used is the cubic meter, the time format is 24 hours, hardness is  $m^3 \times tH$ .


#### 2.1.2 VALVE TYPE (VT)


This parameter is used to set the type of piston used on the valve


- [St1b] : Down flow valve, with single backwash (regulated by default)
- [St2b] : Down flow valve, with double backwash
- [FLtr] : Filter valve
- [dFFF] : Down flow valve, brine tank refill in the first cycle
- [UFbF] : Up flow valve, brine draw first
- [8500] : *8500, not sold in Europe*
- [Othr] : Other


#### 2.1.3 REGENERATION TYPE (CT)

This setting is identified by the letters CT. This function allows the setting of the valve regeneration type. There are 4 possibilities:

- **Time clock [tc]:** The electronics establish that a regeneration is requested when the number of days between two regenerations and the preset time have been reached. The setting of the day override establishes the number of days between two regenerations. 

- **7 day time clock:** This type of regeneration is based on the days of the week: Monday, Tuesday, Wednesday..., and Sunday. The electronic triggers a regeneration per predefined day of the week and at the preset time. 

- **Metered immediate regeneration:** The electronics establish that a regeneration is required when the softened water volume has reached zero. The regeneration starts immediately. 

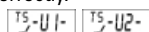
- **Meter delayed regeneration:** The electronics establish that a regeneration is requested when the volume of softened water used has reached the reserve capacity of the unit. Regeneration will begin at the preset time. 

#### 2.1.4 VALVE TYPE (NT)

This parameter is identified by the letters NT. It allows the selection of the type of valve:

- Valves: 4600- 5000- 5600- 2150- 2750- 2850- 2910
- Twin valves: 9000 - 9100 - 9500

By selecting the Twin range, the chart activates a specific function and the following parameter appears; the installer must indicate which tank is in service by indexing it correctly.





## 2 - PROGRAMMING

### 2.1.5 SYSTEM CAPACITY (C)

*Not viewed in time clock mode*

This setting is identified by the letter C. It enables the regulation of the system capacity in m<sup>3</sup>x<sup>o</sup>tH°. The multiplier indicates that we are in m<sup>3</sup>x<sup>o</sup>tH. The system will calculate the water volume that needs to be treated before a regeneration is requested referring to this parameter and the following one.

ex.: 200 m<sup>3</sup>x<sup>o</sup>tH

 2000

In litres

 2000

In cubic meter

### 2.1.6 FEEDWATER HARDNESS (H)

*Not viewed in time clock mode*

This setting is identified by the letter H. It enables the regulation of the feed water hardness. The system uses this setting and the previous one to establish softened water capacity.

ex.: 35°tH

 35

### 2.1.7 RESERVE TYPE (RS)

*Not viewed in time clock mode*

- Safety factor: this parameter is identified by the letters SF. The value is expressed as a percentage of the capacity of the softened water that the system must keep in reserve. Any change to the system capacity or inlet water hardness will affect the softened water capacity calculated by the system and therefore the reserve volume. The maximum setting is 50%.

ex.: - 15% of the reserve capacity

- No reserve, set on zero

 15

- Fixed reserve: this parameter is identified by the letters RC. This setting is expressed in volume, the unit depends of the parameter set during the programming. The maximal volume which can be used as reserve is one half of the softened water capacity calculated by the system. This fixed reserve is not affected if the parameters "system capacity" or "inlet water hardness" are changed.

ex.: - 1200 litres in reserve

- No reserve, set on zero

 1200

### 2.1.8 DAY OVERRIDE (DO)

This parameter is identified by the letters DO. It allows to set the maximum amount of days that the system can stay in service mode without a regeneration. The setting of this parameter is mandatory in time clock mode and optional in volumetric mode.

Note: the electronic will need at least one regeneration day activated to log out of the programming mode.

ex.: - Regeneration every 7 days

- No override

 7

 OFF

### 2.1.9 REGENERATION TIME (RT)

This parameter is identified by the letters RT. It specifies the time of day the system will initiate a regeneration. In immediate volumetric mode, the system will not take this parameter into account.

ex.: regeneration at 2:00 AM

 200



## 2 - PROGRAMMING

### 2.1.1.0 REGENERATION CYCLES

The settings 10.1 to 10.4 enable the regulation of the regeneration cycle times.

The amount of cycles is established by the piston type.

ex.: Backwash 10 min

BW 10

Brine draw and slow rinse 60 min

BD 60

Brine refill 12 min

BF 12

Regeneration Cycles	
1. BW	Backwash
2. BD	Brine draw
3. RR	Rapid rinse
4. BF	Brine fill

### 2.1.1.1 DEFINE DAYS OF REGENERATION IN THE WEEK

*Only viewed in 7 days time clock mode [dAY]*

This parameter is identified by the letter D. It allows you to select the days of the week that trigger regeneration. If every day is set to OFF, the valve does not regenerate and displays an error code Err2 after 8 days. To clear this error display: settle at least one day of the week and / or trigger a manual regeneration.

Note: the electronic will require at least one day to be set on.

ex.: - regeneration on Monday

D1 On

- no regeneration on Tuesday and Wednesday

D2 OFF D3 OFF

- regeneration on Friday

D5 On

Input the current day of the week in order for the valve to work correctly.

ex.: day of installation Thursday

D0 4

### 2.1.1.2 METER TYPE

*Not viewed in time clock mode*

This parameter is identified by the letters FM.

- [ t 0.7 ] : Turbine meter 3/4"

- [ P 0.7 ] : Wheel meter 3/4"

- [ t 1.0 ] : Turbine meter 1"

- [ P 1.0 ] : Wheel meter 1"

- [ t 1.5 ] : Turbine meter 1 1/2"

- [ P 1.5 ] : Wheel meter 1 1/2"

- [ GEn ] : Other meter than Fleck®

FM P 10

FM t 15

FM GEn

If [ Gen ] is selected, another display identified with the letter K appears in order to set the number of impulsion / litre

K 3

Notes:

If parameters system capacity (C), water hardness (H) or reserve (S) have just been modified during programming, the circuit board recalculates the system capacity.





## 2 - PROGRAMMING

### 2.2 ERROR DISPLAY (ER)

*The codes only appear in service mode*

When an error occurs, the lighting of the display will flash as well as the exclamation point, the letters ER and the error code will be displayed.

There are 4 possible error codes:



ERROR CODE	ERROR TYPE	CAUSE	CORRECTION
0	Cam sensor error	The valve drive takes more than 6 minutes to go to the next regeneration cycle	Unplug the unit and examine the power head. Check that: - Everything is correctly connected to the circuit board. - The motor and gear are in good condition and correctly assembled. - Piston moves freely in the valve body. Replace/re-assemble the different parts if necessary. Connect back the unit and observe its behavior. The valve should move to the next cycle and stop there. If the error reappears, unplug the valve and contact the technical support.
1	Cycle position	The valve performed an unforeseen cycle	Unplug the unit and examine the power head. Check that everything is correctly connected to the circuit board. Enter the programming mode and verify that valve and system types are properly set in the system. Initiate a manual regeneration and verify the operation. If the error reappears, unplug the valve and contact the technical support.
2	Regeneration	System has not regenerated for more than 99 days, or 7 days in 7 day time clock mode	Initiate a manual regeneration to remove the error code. If it is a volumetric valve, verify that the consumption of water is correctly registered on the circuit board display. If there is no counting, check the meter cable connection and the meter functioning. Enter the programming mode and verify that the system is configured correctly; that the settings match to the configuration of the valve, and that the system capacity, and the day override are set correctly, and that meter is correctly identified.
3	Memory	Circuit board memory failure	Reset the programming and reconfigure the system. After the programming, initiate a manual regeneration. If the problem persists, contact the technical support.

### 2.3 RESET





There are two ways to reset. When this operation is done, it will be necessary to check all stages of the programming.

- Partial reset: all parameters will be set back to default settings except remaining volume if the valve is in volumetric mode and remaining days before the next regeneration in time clock mode. In service mode, press simultaneously the buttons and until the valve displays:

- Total reset: all parameters will be automatically set to default settings. Unplug the unit, press and maintain the button while powering up the valve again, the valve will display:



## 3 - DIAGNOSTIC MODE

Press simultaneously the buttons  and  for 5 seconds. Use the buttons  and  to go from a display to the next one.

Instantaneous flow rate (FR)

The unit that should be read is the one set in display unit.

 38

Peak Flow rate registered (PF)

 254

Number of hours since the last regeneration (HR)

 18

Volume used since the last regeneration (VU)

 22

Reserve capacity (RC)

 250

Software version (SV)

 10

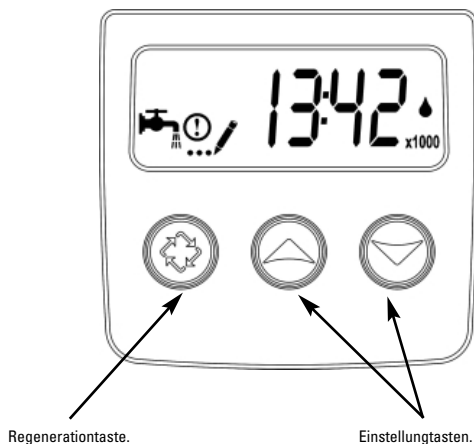


# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>BESCHREIBUNG DES LAUFES</b>	<b>P. 27</b>
<b>2</b>	<b>PROGRAMMIERUNGSÜBERSICHT</b>	<b>P. 31</b>
<b>3</b>	<b>FEHLERDIAGNOSE</b>	<b>P. 37</b>



# 1 - BESCHREIBUNG DES LAUFES



	Betriebsanzeige : - Ventil in Betrieb : Symbol leuchtet - Regeneration am Abend: Symbol blinkt
	Info.Anzeige, bei Fehlerdiagnose und Funktionsstörung sichtbar
	Anzeige im Programmiermodus
	Durchflußanzeige
<b>x1000</b>	Multiplikatoranzeige : angezeigte Wert ist mit 1000 zu multiplizieren

## Zeitgesteuerte Regeneration

Die Tagesanzahl zwischen jeder Regeneration ist im Voraus geregelt. Ist sie erreicht, so wird eine Regeneration zur programmierten Zeit ausgelöst.

## 7 Tage zeitgesteuerte Regeneration

Die Regeneration bezieht sich auf die Wochentage: Montag, Dienstag,... Sonntag. Die Elektronik löst eine Regeneration in Abhängigkeit von den voreingestellten Wochentagen zur programmierten Uhrzeit aus.

## Volumengesteuerte Regeneration

Das Ventil berechnet das Wasservolumen, das zwischen zwei Regenerationen behandelt werden kann, und stützt sich dabei auf die Austauschkapazität (m<sup>3</sup>dH) und die Härte des zufließenden Wassers, die im Voraus geregelt wurde.

## Verzögerte oder sofortige volumengesteuerte Regeneration

Wenn nach und nach enthärtetes Wasser verwendet wird, verringert sich das Restvolumen bis zur Reservekapazität (verzögerte volumengesteuerte Regeneration) oder bis null (sofortige volumengesteuerte Regeneration). In diesem Fall wird eine Regeneration sofort oder zur programmierten Zeit ausgelöst.

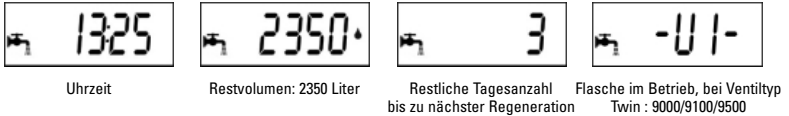


# 1 - BESCHREIBUNG DES LAUFES

## 1.1 1.1.1

### BETRIEB ANZEIGE WÄHREND DES BETRIEBS

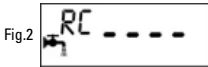
Wenn in Betrieb, bei mengengesteuertem System, zeigt das Display abwechslungsweise die Zeit am Tag und das verbleibende Volumen an. Im zeitgesteuerten Betrieb wechselt die Anzeige zwischen der Tageszeit und die restliche Tagesanzahl.  
Bei Twin Ventilen, erscheinen abwechselnd die Uhrzeit, das Restvolumen und die in Betrieb stehende Flasche.



In Liter Format ist das Restvolumen höher als 9999 Liter, erscheint x1000, der zeigt, daß die Zahl mit 1000 zu multiplizieren ist.  
z.B.: 10.5x1000 = 10500 Liter Kapazität



Im volumengesteuerten Regenerationsmodus zeigen beide Anzeige an, daß:  
- Fig.1: Reserve erreicht, es bleiben 180 Liter  
- Fig.2: Reserve erschöpft, eine Regeneration wird sofort oder zur programmierten Zeit ausgelöst.



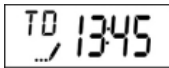
Im verzögerten volumengesteuerten Regenerationsmodus, blinkt das Symbol sobald die Reserve (wenn es eine gibt) erreicht ist

## 1.1.2

### UHRZEIT EINSTELLEN

Die Taste oder gedrückt halten, bis die Anzeige und die Buchstabe « TD » erscheinen.

Mit der Taste und die Uhrzeit einstellen, dann die Taste drücken, um in Betrieb zurückzukehren.

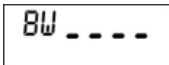


## 1.2 1.2.1

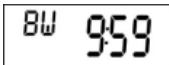
### REGENERATION ANZEIGE WÄHREND DER REGENERATION

Während der Regeneration zeigt das Ventil die Name des zu erreichenden (blinkende Anzeige) oder erreichten Regenerationszyklus und die verbleibende Zeit für diesen Zyklus (fixe Anzeige). Sind alle Regenerationszyklen ausgeführt, stellt sich das Ventil auf Betriebsposition zurück.

Regenerationszyklen		
1 - BW	Backwash	Rückspülen
2 - BD	Brine draw	Besalzen & Langsamspülen
3 - RR	Rapid rinse	Schnellspülen
4 - BF	Brine fill	Solebehälterfüllen



Das Ventil geht zu Zyklus Rückspülen, die Buchstabe "BW" blinken.



Das Ventil ist im Zyklus Rückspülen, die restliche Dauer wird angezeigt.





# 1 - BESCHREIBUNG DES LAUFES


## 1.2.2 AUSLÖSUNG EINER MANUELLEN REGENERATION

Eine manuelle Regeneration kann auf zwei Arten ausgelöst werden.


A) Auf die Regenerationstaste  drücken, dann loslassen.

Das Symbol  wird blinken; um die Regeneration zu stornieren, auf die Regenerationstaste  drücken, das Symbol wird aufhören zu blinken.

Die Regeneration wird zur vorprogrammierten Regenerationsuhrzeit beginnen.

B) Die Regenerationstaste  drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten, die Regeneration startet sofort.



## 1.2.3 SCHNELLER VORLAUF VON EINEM REGENERATIONSZYKLUS ZU EINEM ANDEREN




Um während der Regeneration von einem Zyklus zum nächsten zu wechseln, Taste  drücken. Dies hat keine Wirkung, wenn das Ventil sich schon zwischen zwei Zyklen verschiebt.

## 1.3 PROGRAMMIERUNG

**Achtung: Nur der Installateur darf die Programmierung bzw. die Einstellungen der Parameter des Ventils vornehmen. Die Abänderung dieser Parameter kann zum fehlerhaften Betrieb führen.**

Der Programmationsmodus ist nur mit dem Ventil auf Betriebsposition erreichbar. Während des Programmationsmodus funktioniert das Ventil normal und speichert alle Informationen. Das Programm des Ventils wird in einem nicht flüchtigen Speicher gespeichert.

Um die Programmierung anzuwählen, halten Sie die Tasten  und  während 5 Sekunden gedrückt.

Auf die Taste  drücken für den Übergang von einer Etappe zur nächsten. Die Tasten  und  verwenden, um die angezeigten Werte zu verändern.

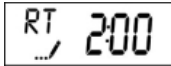


# 1 - BESCHREIBUNG DES LAUFES

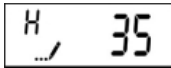
Hinweis: man muß alle Programmierungsetappen durchgehen und auf die Betriebsposition zurückkommen, damit die Änderungen der Programmierung gespeichert werden.



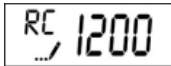
Zwangsregeneration (maximale Tagesanzahl zwischen zwei Regenerationen)  
Beispiel.: Regeneration alle 7 Tage (nur im zeitgesteuerten Modus angezeigt, Einstellung zwingend)



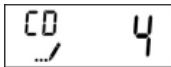
Regenerationszeit  
Beispiel: Regeneration um 2 Uhr morgens (nur sichtbar im verzögerten volumengesteuerten und im zeitgesteuerten Modus)



Wasserhärte am Eingang in °tH  
Beispiel: 35°tH (nur sichtbar im volumengesteuerten Modus)



Kapazitätsreserve  
Beispiel: 1200 Liter Kapazitätsreserve (nur sichtbar, wenn die Funktion Reserve aktiv ist)



Aktueller Wochentag\*  
Beispiel: aktueller Wochentag ist Donnerstag (nur bei 7 Tage zeitgesteuertem System sichtbar)

	Aktiv	Inaktiv
Montag = d1-	1	0
Dienstag = d2-	1	0
Mittwoch = d3-	1	0
Donnerstag = d4-	1	0
Freitag = d5-	1	0
Samstag = d6-	1	0
Sonntag = d7-	1	0

\*1=Montag – 2=Dienstag – 3=Mittwoch – 4=Donnerstag – 5=Freitag – 6=Samstag – 7=Sonntag

## 1.4 FUNKTIONIEREN WÄHREND EINES STROMAUSFALLES

Während eines Stromausfalles werden alle Daten gespeichert und nach Rückkehr der Stromversorgung wiederhergestellt. Diese Daten können jahrelang ohne Verlust gespeichert werden. Die Elektronik funktioniert nicht, alle Anzeigen werden ausgeschaltet und jede Regeneration wird verzögert.

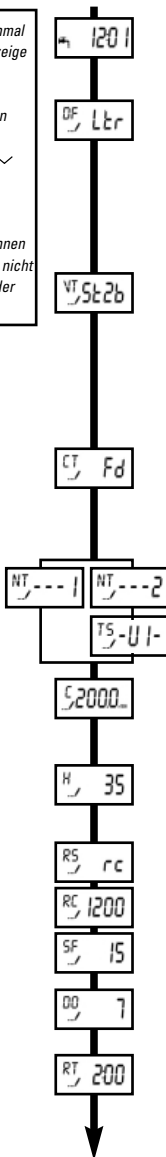
Die Elektronik stellt Informationen wieder her, die im Augenblick des Stromausfalles bestanden. Das Ventil speichert das während des Stromunterbruchs verwendete Wasservolumen nicht. Zur Rückkehr der Stromversorgung blinkt die Uhrzeit Anzeige, es bedeutet dass es ein Stromausfall gab.



## 2 - PROGRAMMIERÜBERSICHT

1. Taste jeweils einmal drücken, um die Anzeige weiterzuschalten
2. Die angezeigten Einstellungen können durch Betätigen der Pfeiltasten  $\wedge$  und  $\vee$  verändert werden.
3. Abhängig von der jeweiligen Programmierung können bestimmte Anzeigen nicht sichtbar gemacht oder verändert werden.

Ventile :  
5000 - 5600 - 4600  
2510 - 2750 - 2850  
2910



Uhrzeit auf **12:01** einstellen, aus diesem Modus aussteigen, und dann beide Pfeiltasten  $\wedge$  und  $\vee$  5 Sekunden lang drücken.

### 1. Einstellung Anzeigeformat (DF)

- Gallon [ GAL ]
- Liter [ Ltr ]
- Kubikmeter [ C u ]

### 2. Ventiltyp (VT)

- Fließrichtung, 1 Rückspülenphase (standard) [ St1b ]
- Fließrichtung, 2 Rückspülenphasen [ St2b ]
- Filter [ Fltr ]
- Fließrichtung, mit Solebehälterfüllen als erster Schritt [ dFFF ]
- Gegenstrom, mit Besalzen als erster Schritt [ UFbF ]
- Ventil 8500, in Europa nicht vertrieben [ 8500 ]
- Andere [ Othr ]

### 3. Regenerationstyp (CT)

- Zeitgesteuerte Regeneration [ t c ]
- 7 Tage zeitgesteuerte Regeneration [ dAY ]
- Verzögerte mengengesteuerte Regeneration [ F d ]
- Sofortige mengengesteuerte Regeneration [ F I ]

### 4. Ventiltyp (NT)

Ventile 9000-9100-9500

Flasche im Betrieb  
z.B.: Flasche 1 im Betrieb

### 5. Systemkapazität

Nur bei mengengesteuertem System sichtbar  
- Metrisches Format,  $m^3 \times tH$ , z.B.:  $200m^3 \times tH$

### 6. Wasserhärte am Eingang (H)

Nur bei mengengesteuertem System sichtbar  
- Metrisches Format, (deut. Grad)

### 7. Kapazitätsreservetyp (RS)

7.1 Kapazitätsreserve mit festem Volumen (RC)  
z.B.: 1200 Liter

7.2 Sicherheitsfaktor in % (SF)  
z.B.: 15% der Kapazität als Reserve

### 8. Zeitliche Zwangsregeneration (DO)

z.B.: Zwangsregeneration alle 7 Tage

### 9. Startzeit der Regeneration (RT)

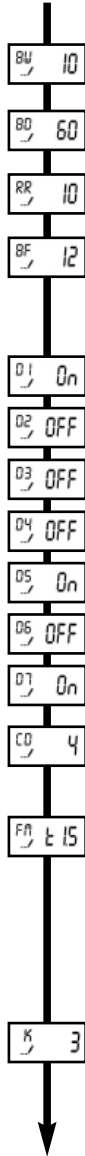
z.B.: 2:00 Morgens





## 2 - PROGRAMMIERÜBERSICHT

1. Taste jeweils einmal drücken, um die Anzeige weiterzuschalten
2. Die angezeigten Einstellungen können durch Betätigen der Pfeiltasten  $\wedge$  und  $\vee$  verändert werden.
3. Abhängig von der jeweiligen Programmierung können bestimmte Anzeigen nicht sichtbar gemacht oder verändert werden.



### 10. Zykleneinstellung

- 10.1 Rückspülen (BW) z.B.: 10 Minuten
- 10.2 Besalzen & Langsamspülen (BD) z.B.: 60 Minuten
- 10.3 Schnellspülen (RR) z.B.: 10 Minuten
- 10.4 Solebehälterfüllen (BF) z.B.: 12 Minuten

### 11. Wochentage der Regeneration bestimmen

Nur bei 7 Tage zeitgesteuertem System sichtbar

- 11.1 - Regeneration am Montag
- 11.2 - keine Regeneration am Dienstag
- 11.3 - keine Regeneration am Mittwoch
- 11.4 - keine Regeneration am Donnerstag
- 11.5 - Regeneration am Freitag
- 11.6 - keine de Regeneration am Samstag
- 11.7 - keine Regeneration am Sonntag

- 10.8 Wochentag der Inbetriebnahme bestimmen z.B.: Donnerstag

### 12. Wasserzählertyp

- 3/4" Axial-Turbine Zähler [t 0.7]
- 3/4" Zähler [P 0.7]
- 1" Axial-Turbine Zähler [t 1.0]
- 1" Zähler [P 1.0]
- 1" 1/2 Axial-Turbine Zähler [t 1.5]
- 1" 1/2 Zähler [P 1.5]
- andere Zähler, kein Fleck®-Modell [G En]

### Zähler kein Fleck®-Modell

Nur bei eingestelltem Wasserzählertyp [GEn] sichtbar z.B.: 3 Impulse / Liter [ 3]


Rückkehr zum Normalbetriebsstand




## 2 - PROGRAMMIERÜBERSICHT

### 2.1 EINSTIEG IM PROGRAMMIERUNGSMODUS

Uhrzeit auf **12:01**, einstellen, aus diesem Modus aussteigen, und dann beide Pfeiltasten  $\vee$  und  $\wedge$  5 Sekunden lang drücken.

Das Symbol  leuchtet, das Ventil steht im Programmierungsmodus. Alle angezeigten Werte können verändert werden.

- Pfeiltasten  $\vee$  und  $\wedge$  betätigen, um die Einstellungen zu verändern.
- Auf Taste  drücken, um in nächster Programmebene einzusteigen.

#### 2.1.1 ANZEIGEFORMAT (DF)

In der Anzeige wird der Hinweis DF sichtbar. Drei Einstellungen sind möglich:

- US Format [GAL]: Mengen werden in Gallonen, Zeiten in 2x12 Uhr, Wasserhärte in Grain angezeigt.
- metrisches Format [Ltr]: Mengen werden in Liter, Zeiten in 24 Uhr, Wasserhärte in  $m^3 \times dh$  angezeigt.
- metrisches Format [Cu]: Mengen werden in Kubikmeter, Zeiten in 24 Uhr, Wasserhärte in  $m^3 \times dh$  angezeigt.


#### 2.1.2 VENTILTYP (VT)


Mit dieser Einstellung wird der  $\mu P$ -Karte angegeben, welcher Kolben im Ventil eingebaut ist.

- [St1b]: Regeneration in Fließrichtung, mit 1 Zyklus Rückspülen (Standardprogrammierung)
- [St2b]: Regeneration in Fließrichtung, mit 2 Zyklen Rückspülen
- [FLtr]: Filterventil
- [dFFF]: Regeneration in Fließrichtung, mit Solebehälterfüllen als erster Schritt
- [UFbF]: Regeneration im Gegenstrom, mit Besalzen als erster Schritt
- [8500]: *Ventil 8500, in Europa nicht vertrieben*
- [Othr]: Andere


#### 2.1.3 REGENERATIONSTYP (CT)

In der Anzeige wird der Hinweis CT sichtbar. Mit dieser Einstellung wird den Regenerationstyp festgelegt. Vier Einstellungen sind möglich:

- **Zeitgesteuerte Regeneration [tc]:** Die Anlage leitet die Regeneration ein, wenn die Tagesanzahl zwischen zwei Regenerationen und die vorprogrammierte Uhrzeit erreicht werden. Mit der zeitlichen Zwangsregeneration wird die zwischen zwei Regenerationen programmierte Tagesanzahl bestimmt. 

- **7 Tage zeitgesteuerte Regeneration:** Die Regeneration bezieht sich auf die Wochentage: Montag, Dienstag, ... Sonntag. Die Elektronik löst eine Regeneration in Abhängigkeit von den voreingestellten Wochentagen zur programmierten Uhrzeit aus. 

- **Sofortige volumengesteuerte Regeneration:** Die Anlage leitet die Regeneration sofort ein, wenn die vorberechnete entnehmbare Menge an enthärtetem Wasser den Wert Null erreicht. 

- **Verzögerte volumengesteuerte Regeneration:** Die Anlage leitet die Regeneration ein, wenn die Menge an enthärtetem Wasser die eingestellte Reservekapazität erreicht wird. Die Regeneration wird an dem programmierten Regenerationszeitpunkt ausgelöst. 

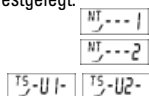
#### 2.1.4 VENTILTYP (NT)

In der Anzeige wird der Hinweis NT sichtbar. Mit dieser Einstellung wird den Ventiltyp festgelegt.

- Ventile 4600 - 5000 - 5600 - 2150 - 2750 - 2850 - 2910

- Twin Ventile: 9000 - 9100 - 9500

Wenn der Ventiltyp auf Twin eingestellt wird, erscheint folgende Anzeige:



Der Betreiber soll durch genaue Eingabe vor Ort bestimmen, welche Flasche in Betrieb ist.



## 2 - PROGRAMMIERUNGSÜBERSICHT

### 2.1.5 SYSTEMSKAPAZITÄT (C)

*Nicht sichtbar bei zeitgesteuertem System*

In der Anzeige wird der Hinweis C sichtbar. Mit dieser Einstellung kann die Systemkapazität in  $m^3 \times dH^\circ$  eingestellt werden. Der Multiplikator zeigt einen Meßwert in  $m^3 \times dH$ . Mit diesen Informationen wird das System die zu aufbereitende Wassermenge kalkulieren, bevor eine Regeneration bestimmt ist.

z.B.:  $200 m^3 \times tH$

52000

Liter Format

52000

Kubikmeter Format

### 2.1.6 WASSERHÄRTE AM EINGANG (H)

*Nicht sichtbar bei zeitgesteuertem System*

In der Anzeige wird der Hinweis H sichtbar. Mit dieser Einstellung wird die Wasserhärte am Eingang festgelegt. Die  $\mu P$ -Karte benutzt diesen Parameter zusammen mit dem vorigen (Systemkapazität), um die Weichwasserkapazität zu kalkulieren.

z.B.:  $35^\circ tH$

H 35

### 2.1.7 EINSTELLUNG DER RESERVEKAPAZITÄT (SF)

*Nicht sichtbar bei zeitgesteuertem System*

- Kapazität Sicherheitsfaktor: In der Anzeige wird der Hinweis SF sichtbar. Mit dieser Einstellung kann ein bestimmter Prozentsatz von der Anlagenkapazität abgezogen werden, somit ist die verfügbare Kapazität verringert. Wird in Prozent eingestellt. Sollten die Einstellungen "Systemkapazität", "Wasserhärte am Eingang" verändert werden, so wird die  $\mu P$ -Karte die Systemkapazität an enthärtetem Wasser neu kalkulieren, und demzufolge eine neue Reservekapazität bestimmen. Maximale Einstellung ist 50%.

z.B.: - 15% der Systemkapazität als Reservekapazität  
- keine Reservekapazität, Wert auf Null einstellen

SF 15

- Feste Reservekapazität: In der Anzeige wird der Hinweis RC sichtbar. Volumen ist angezeigt, die Einheit hängt von dem gewählten Anzeigeformat ab. Die Reservekapazität kann höchstens auf die Hälfte der von dem System bestimmten Kapazität an enthärtetem Wasser eingestellt werden. Eine Änderung der Parameter "Systemkapazität" und "Wasserhärte am Eingang" hat keine Wirkung auf diesen Modus.

z.B.: - 1200 Liter Reservekapazität

RC 1200

- keine Reservekapazität, Wert auf Null einstellen

### 2.1.8 ZWANGSREGENERATION (DO)

In der Anzeige wird der Hinweis DO sichtbar. Mit dieser Einstellung wird festgelegt, wie viel Tage die Anlage ohne Regeneration im Normalbetriebsmodus bleiben kann. Bei zeitgesteuertem System soll hier unbedingt ein Wert eingegeben werden, und ist eine Option für mengengesteuerten System.

Hinweis: um in Betriebsstand zurückzukehren, soll mindestens ein Regenerationstag eingestellt werden.

z.B.: - Zwangsregeneration alle 7 Tage

DO 7

- Keine zeitliche Zwangsregeneration

DO OFF

### 2.1.9 STARTZEIT DER REGENERATION (RT)

In der Anzeige wird der Hinweis RT sichtbar. Mit dieser Einstellung wird die Uhrzeit, an der die Regeneration gelöst wird, festgelegt. Bei sofortigem mengengesteuerten System, wird dieser Parameter nicht berücksichtigt.

z.B.: 2:00 Morgens

RT 200



## 2 - PROGRAMMIERUNGSÜBERSICHT

### 2.1.1.0 REGENERATIONZykLEN

Mit den Parameter 10.1 bis 10.4 werden die Dauer jeden Regenerationzyklen eingestellt. Die Zyklenanzahl ist vom Kolbentyp bestimmt.

z.B.: Rückspülen	10 Minuten	
Besalzen & Langsamspülen	60 Minuten	
Solebehälterfüllen	12 Minuten	

Regenerationszyklen		
1 - BW	Backwash	Rückspülen
2 - BD	Brine draw	Besalzen & Langsamspülen
3 - RR	Rapid rinse	Schnellspülen
4 - BF	Brine fill	Solebehälterfüllen

### 2.1.1.1 EINSTELLUNG DER WOCHENTAGE DER REGENERATION

*Nur bei 7 Tage zeitgesteuertem System sichtbar [dAY]*

In der Anzeige wird der Hinweis D sichtbar. Mit dieser Einstellung wird festgelegt, an welchen Wochentagen eine Regeneration stattfinden soll. Falls alle Tage mit OFF eingestellt werden, wird das Ventil keine Regeneration starten und am 8. Tag eine Fehlermeldung Err2 anzeigen. Um diese Fehlermeldung nicht mehr anzuzeigen, soll wenigstens ein Wochentag für eine Regeneration bestimmt werden, und/oder eine manuelle Regeneration ausgelöst werden.

*Hinweis: Mindestens ein Wochentag soll aktiv sein.*

z.B.: - Regeneration am Montag	
- keine Regeneration am Dienstag und Mittwoch	
- Regeneration am Freitag	

Der Wochentag soll bei der Inbetriebnahme vor Ort genau eingestellt werden, sodaß das Ventil die Wochentage erkennen kann.

z.B.: Tag der Inbetriebnahme: Donnerstag	
--	--

### 2.1.1.2 WASSERZÄHLERTYP

*Nicht sichtbar bei zeitgesteuertem System*

In der Anzeige wird der Hinweis FM sichtbar.

- [ t 0.7 ] :	3/4" Axialturbine Zähler	
- [ P 0.7 ] :	3/4" Zähler	
- [ t 1.0 ] :	1" Axialturbine Zähler	
- [ P 1.0 ] :	1" Zähler	
- [ t 1.5 ] :	1 1/2 Axialturbine Zähler	
- [ P 1.5 ] :	1 1/2 Zähler	
- [ GEN ] :	Zähler kein Fleck®-Modell	

Wird [ Gen] programmiert, dann wird in der Anzeige der Hinweis K sichtbar, und die Anzahl der Impulse pro Liter können eingestellt werden.

Hinweis:

Sollten die Einstellungen Systemkapazität (C), Wasserhärte am Eingang (H) oder Kapazitätsreserve (RS) während der Programmierung verändert werden, so wird die µP-Karte die Systemkapazität neu kalkulieren.



## 2 - PROGRAMMIERUNGSÜBERSICHT

### 2.2 FUNKTIONSTÖRUNG (ER)

Die Fehlermeldungen werden nur im Betriebsstand sichtbar

Bei Funktionsstörung wird die Anzeigebeleuchtung blinken sowie auch das Ausrufezeichen; in der Anzeige werden der Hinweis ER und die Fehlermeldung Kode sichtbar.

Es gibt vier mögliche Fehlermeldungen:



FEHLERMELDUNGEN	FEHLERTYP	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
0	Zyklusnacke	Es dauerte mehr als 6 Minuten um von einem Regenerationszyklus zum nächsten zu wechseln	Anlage abstellen und Steuerkopf überprüfen. - Alle Verbindungen in der µP-Karte kontrollieren, - Motor und alle Getriebe kontrollieren, - Sicherstellen, dass Kolben sich frei im Ventilkörper bewegt. Wenn nötig, defekte Teile ersetzen. Ventil ans Netz anschließen und kontrollieren, dass es zum nächsten Regenerationszyklus wechselt und stoppt. Sollte die Fehlermeldung noch sichtbar sein, technischen Kundendienst kontaktieren.
1	Zyklusposition	Ventil hat einen unerwarteten Zyklus durchgeführt	Anlage abstellen und Steuerkopf überprüfen. Alle Verbindungen in der µP-Karte kontrollieren. In der Programmierung Ventil- und Systemtypeneinstellungen kontrollieren und wenn nötig abändern. Eine manuelle Regeneration auslösen und Funktionstüchtigkeit überprüfen. Sollte die Fehlermeldung noch sichtbar sein, Ventil abschalten und Kundendienst kontaktieren.
2	Regeneration	Ventil hat seit mehr als 99 Tagen keine Regeneration gelöst, oder seit mehr als 7 Tagen bei 7 Tage zeitgesteuertem System	Eine manuelle Regeneration auslösen, damit die Fehlermeldung nicht mehr angezeigt ist. Bei mengengesteuertem System sollte das verwendete Wasservolumen angezeigt werden. Sollte keine Wasserverbrauchszählung registriert werden, so müssen Wasserzählerkabel sowie Wasserzählerfunktion kontrolliert werden. Alle Programmierungsschritte überprüfen; alle eingestellten Parameter sollen dem Ventiltyp entsprechen. Systemkapazität Zwangsregeneration, und Wasserzählertyp sollen richtig eingestellt sein.
3	Speicher	µP-Karte defekt	Programmierung zurücksetzen und System neu einstellen. Eine manuelle Regeneration auslösen. Sollte die Störung nicht beseitigt worden sein, Kundendienst kontaktieren.

### 2.3 PARAMETER BZW. PROGRAMMIERUNG ZURÜCKSETZEN

Es gibt zwei Möglichkeiten. Sollte eine Zurücksetzung gemacht werden, so müssen alle Programmierungsschritte geprüft werden.

- Programmierung Teilzurücksetzung: alle eingestellten Parameter werden auf die Standard Einstellung zurückgesetzt, außer verbleibendem Volumen bei mengengesteuertem System, und Tagesanzahl bis zur nächsten Regeneration bei zeitgesteuertem System.

In Betriebsmodus, beide Taste und drücken, bis folgende Anzeige sichtbar ist:







- komplette Programmierung Zurücksetzung: alle eingestellten Parameter werden gelöscht bzw. auf Standardwerte zurückgesetzt. Das Ventil ausschalten; Taste beim Wiederanschluß ans Netz gedrückt halten; folgende Anzeige wird sichtbar:





## 3 - FEHLERDIAGNOSE

Beide Taste  und  während 5 Sekunden gedrückt halten. Pfeiltasten  und  betätigen für den Übergang von einer Etappe zur nächsten.

Durchflußrate (FR)

Leseinheiten hängen von dem gewählten Anzeigeformat ab.

 38

Registrierte Spitzendurchflußrate (PF)

 254

Verpasste Zeit seit der letzten Regeneration (HR)

 18

Verbrauchtes Volumen seit der letzten Regeneration (VU)

 22

Reservekapazität (RC)

 250

µP-Karte Version (SV)

 10

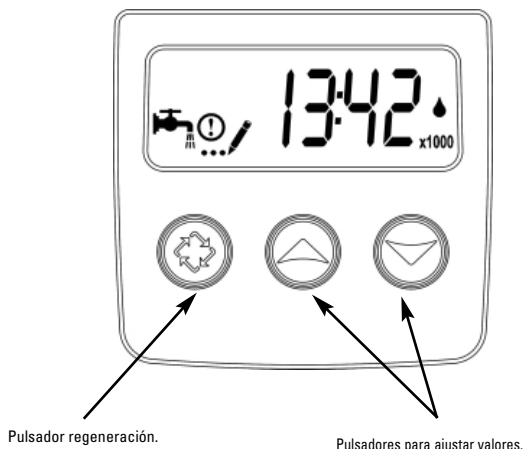


# ÍNDICE

1	FUNCIONAMIENTO	P. 39
2	PROGRAMACIÓN	P. 43
3	MODO DIAGNÓSTICO	P. 49



# 1 - FUNCIONAMIENTO



Pulsador regeneración.

Pulsadores para ajustar valores.

	Indicador de servicio: - Válvula en servicio: icono encendido - Regeneración por la noche: icono intermitente
	Indicador de información, visible en los modos diagnóstico y error
	Indicador en modo programación
	Indicador de caudal
<b>x1000</b>	Indicador de multiplicación : la lectura de la cifra debe multiplicarse por 1000

## Regeneración cronométrica

El número de días entre cada regeneración es predefinido. Cuando se alcanza, se desencadena una regeneración a la hora programada.

## Regeneración cronométrica semanal

La regeneración se basa en los días de la semana: lunes, martes, miércoles,...domingo. La electrónica activa la regeneración según los días predefinidos de la semana y la hora programada.

## Regeneración volumétrica

La válvula calcula el volumen de agua que puede tratar entre dos regeneraciones basándose en la capacidad de intercambio ( $m^3$ oTH) y la dureza del agua a la entrada preestablecida.

## Regeneración volumétrica retardada o instantánea

A medida que utilizamos agua ablandada, la visualización del volumen restante disminuye hasta la capacidad de reserva (regeneración volumétrica retardada) o hasta cero (regeneración volumétrica instantánea). Cuando eso se produce, se desencadena inmediatamente una regeneración o a la hora predefinida.





# 1 - FUNCIONAMIENTO

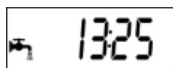
## 1.1

### 1.1.1

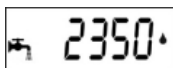
#### SERVICIO

##### « DISPLAYS » DURANTE EL SERVICIO

En servicio, en modo volumétrica, lectura alterna de la hora del día y el volumen restante. En modo cronométrico, lectura alterna de la hora del día y el número de días restantes. En modo válvula Twin, las lecturas alternan la hora del día, el volumen restante y la botella en servicio.



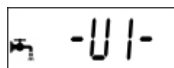
Hora del día



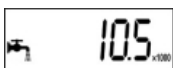
Volumen restante: 2350 litros



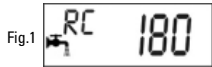
Número de días restantes antes de la próxima regeneración



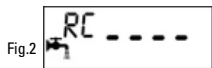
Botella en servicio en modo válvula Twin: 9000/9100/9500



En litros, si el volumen restante es superior a 9999 litros, x1000 aparecerá para indicar que la lectura de la cifra debe multiplicarse por 1000:  
Ej.: 10.5x1000 = 10500 litros de capacidad



En el modo de regeneración volumétrica, estas 2 lecturas indican:  
- Fig.1: inicio de la reserva, sigue siendo 180 litros  
- Fig.2: reserva agotada, regeneración inmediata o retardada según el ajuste.



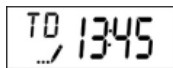
En el modo volumétrica retardada, el icono parpadea en cuanto se inicia la reserva (si hay)

### 1.1.2

#### PROGRAMACIÓN DE LA HORA DEL DÍA

Presionar y mantener el pulsador hasta que el icono y las letras « TD » aparezcan en la lectura.

Utilizar los pulsadores para ajustar, luego presionar el pulsador para volver de nuevo en servicio.



## 1.2

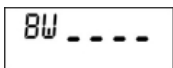
### 1.2.1

#### REGENERACIÓN

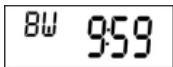
##### « DISPLAY » DURANTE LA REGENERACIÓN

Durante la regeneración, la válvula indicará el número del ciclo de regeneración que debe alcanzarse (lectura intermitente) o alcanzado y el tiempo que permanecerá para el ciclo (lectura fija). Cuando se han realizado todos los pasos de la regeneración, la válvula vuelve en la posición de servicio.

Ciclos de regeneración		
1. BW	Backwash	Contra lavado
2. BD	Brine draw	Aspiración y Lavado lento
3. RR	Rapid rinse	Lavado rápido
4. BF	Brine fill	Llenado



La válvula avanza hacia el ciclo de contra lavado, las letras "BW" parpadean




La válvula está en posición de contra lavado, la tarjeta indica el tiempo restante






# 1 - FUNCIONAMIENTO

## 1.2.2 INICIO DE UNA REGENERACIÓN DE FORMA MANUAL


Puede hacerse de dos maneras:

A) Presionar el pulsador .

El icono  se pondrá a parpadear, para cancelar la solicitud de regeneración presionar el pulsador regeneración , el icono parará de parpadear. La regeneración se iniciará a la hora preestablecida.

B) Presionar y mantener durante 5 segundos el pulsador , la válvula iniciará inmediatamente la regeneración.



## 1.2.3 CAMBIAR DE CICLO DURANTE LA REGENERACIÓN




Para pasar al siguiente ciclo de la regeneración sin haber terminado el actual, presionar el pulsador . Esta acción no produce ningún efecto si la válvula esta moviéndose hacia un nuevo ciclo.

## 1.3 PROGRAMACIÓN

**Atención: La programación y la introducción de los parámetros de la válvula, solo debe hacerla el instalador. La modificación de uno de los parámetros puede impedir el buen funcionamiento del equipo.**

Para iniciar la programación, la válvula debe estar en servicio. Durante la programación la válvula sigue trabajando. El programa se almacena en la memoria permanente.

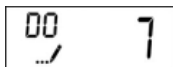
Para entrar en la programación, mantener presionados los pulsadores  y  durante 5 segundos.

Pulsar  cada vez que se quiera cambiar el "display". Cambiar los valores con los pulsadores  y .

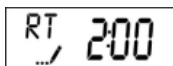


# 1 - FUNCIONAMIENTO

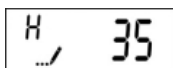
Nota: Deben seguirse todos los pasos del programa hasta la posición de servicio para grabar las modificaciones realizadas.



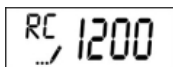
Forzada por el calendario (numero máximo de días entre 2 regeneraciones)  
Ej. : regeneración cada 7 días (solo se ve en el modo cronométrico, ajuste obligatorio)



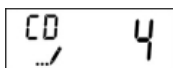
Hora de regeneración  
Ej. : regeneración a las 2 de la mañana (solo se ve en el modo volumétrico retardado y cronométrico)



Dureza del agua en la entrada en °tH  
Ej. : 35°tH (solo se ve en el modo volumétrico)



Capacidad de la reserva  
Ej. : 1200 litros de reserva (solo se ve si la función reserva está activada)



Configuración del día de la semana\*  
Ej. : el día de la semana es Jueves (solo se ve en el modo cronométrico semanal)

	Activar	Desactivar
Lunes = d1-	1	0
Martes = d2-	1	0
Miércoles = d3-	1	0
Jueves = d4-	1	0
Viernes = d5-	1	0
Sábado = d6-	1	0
Domingo = d7-	1	0

\*(\*) 1=Lunes – 2=Martes – 3=Miércoles – 4=Jueves – 5=Viernes – 6=Sábado – 7=Domingo

## 1.4

### FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DURANTE UN CORTE DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO

Durante un corte de la alimentación eléctrica, se almacenarán todos los datos sin pérdidas para restaurarse una vez que se restablezca la corriente. El programador guardará estos datos durante años si es necesario. La electrónica estará inoperante, se apagará la lectura y se retardará todo inicio de regeneración.

La electrónica restaura toda la información desde el momento en que se interrumpió la alimentación. El programador no ha guardado el volumen que falta durante el corte de alimentación eléctrica.

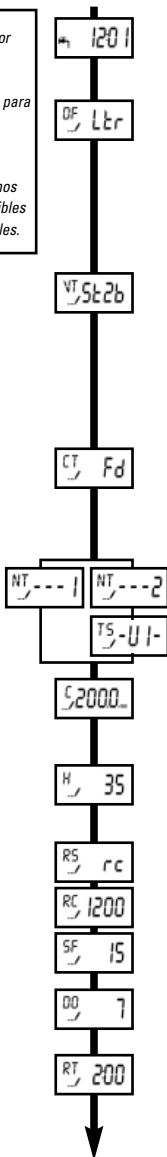
En el restablecimiento de la alimentación, la visualización de la hora parpadeará para indicar que ha habido un corte de la alimentación.



## 2 - PROGRAMACIÓN

1. Pulsar una vez por cada etapa.
2. Utiliza estos pulsadores  $\wedge$  y  $\vee$  para programar los parámetros.
3. En función de la programación, algunos display no serán visibles o no son programables.

Válvulas :  
5000 - 5600 - 4600  
2510 - 2750 - 2850  
2910



Poner en el display las **12:01**, luego salir del modo programación. Pulsar después simultáneamente las dos flechas  $\wedge$  y  $\vee$  durante 5 segundos.

### 1. Forma del display (DF)

- Galones [ GAL ]
- Litros [ Ltr ]
- Metros cúbicos [ C u ]

### 2. Tipo de válvula (VT)

- Equicorriente, 1 fase de contra lavado(standard) [ St1b ]
- Equicorriente, 2 fases de contra lavado [ St2b ]
- Filtro [ Fltr ]
- Equicorriente, reenvío de agua primero [ dFFF ]
- Contracorriente, aspiración en primero [ UFbF ]
- Válvula 8500, no es utilizada en Europa [ 8500 ]
- Otro [ Othr ]

### 3. Tipo de regeneración (CT)

- Cronométrica [ t c ]
- Cronométrica semanal [ dAY ]
- Volumétrica retardada [ F d ]
- Volumétrica instantánea [ F I ]

### 4. Tipo de válvula (NT)

Válvulas 9000-9100-9500

Botella en servicio  
Ej.: botella 1 en servicio

### 5. Capacidad del sistema

Se visualiza en la modalidad volumétrica  
- Formato métrico m<sup>3</sup>x°tH,

ej. : 200m<sup>3</sup>x°tH

### 6. Dureza del agua de entrada (H)

Se visualiza en la modalidad volumétrica  
- Formato métrico, °tH

### 7. Tipo de reserva (RS)

7.1 Reserva con un volumen fijo (RC)  
Ej.: 1200 litros

7.2 Factor de seguridad en % (SF)  
Ej.: 15% de la capacidad como reserva

### 8. Forzada por el calendario (DD)

Ej.: Regeneración cada 7 días

### 9. Hora de regeneración (RT)

Ej.: Regeneración a las 2 de la mañana



## 2 - PROGRAMACIÓN

1. Pulsar una vez por cada etapa.
2. Utiliza estos pulsadores  $\wedge$  y  $\vee$  para programar los parámetros.
3. En función de la programación, algunos display no serán visibles o no son programables.

BW 10

### 10. Fijación de los tiempos de los ciclos

10.1 Contra lavado (BW)

Ej.: 10 min

BD 60

10.2 Aspiración y lavado lento (BD)

Ej.: 60 min

RR 10

10.3 Lavado rápido (RR)

Ej.: 10 min

BF 12

10.4 Llenado del depósito de sal (BF)

Ej.: 12 min

### 11. Programación de los días seleccionados para la regeneración

Se visualiza en la modalidad cronométrica semana

01 On

11.1 - Regeneración el Lunes

02 OFF

11.2 - Ninguna regeneración el Martes

03 OFF

11.3 - Ninguna regeneración el Miércoles

04 OFF

11.4 - Ninguna regeneración el Jueves

05 On

11.5 - Regeneración el Viernes

06 OFF

11.6 - Ninguna regeneración el Sábado

07 On

11.7 - Regeneración el Domingo

CD 4

11.8 - Día de la semana a indexar

Ej.: Jueves

FA 15

### 12. Tamaño del contador

- 3/4" turbina [t0.7]
- 3/4" paletas [P0.7]
- 1" turbina [t1.0]
- 1" paletas [P1.0]
- 1" 1/2 turbina [t1.5]
- 1" 1/2 paletas [P1.5]
- otros contadores [GEn]

K 3

### Contador otro que Fleck®

Se visualiza en la modalidad contador [GEn]

Ej.: 3 impulsos / litro

[ 3 ]

Vuelve al modo servicio



## 2 - PROGRAMACIÓN

### 2.1 ENTRAR EN LA MODALIDAD DE PROGRAMACIÓN

Poner la hora del día a **12:01**, luego salir del modo programación, después presionar simultáneamente sobre los pulsadores  $\vee$  y  $\wedge$  durante 5 segundos. El icono  $\dots/\dots$  aparecerá para indicar que la válvula está en la modalidad de programación. Todas las fases de la programación pueden ser modificadas.

- Utilizar los pulsadores  $\vee$  y  $\wedge$  para regular los valores de los parámetros.
- Pulsar sobre el pulsador  $\otimes$ .

#### 2.1.1 FORMA DEL DISPLAY (DF)

Este parámetro está identificado con las letras DF. Son posibles 3 formatos:

- Formato US [GAL]: unidad de medida en galones, formato de la hora en 2 x 12 horas, la dureza en grain.
- Formato Litro [Ltr]: unidad de medida en litros, formato de la hora en 24 horas, dureza en  $m^3 \times ^\circ tH$ .
- Formato Metro Cubo [Cu]: unidad de medida en metros cúbicos, formato de la hora en 24 horas, dureza en  $m^3 \times ^\circ tH$ .

#### 2.1.2 TIPO DE VÁLVULA (VT)

Este parámetro se utiliza para indicar al circuito electrónico el tipo de pistón usado en la válvula.

- [St1b]: Equicorriente, con 1 ciclo de contra lavado (ajuste por defecto)
- [St2b]: Equicorriente, con 2 ciclos de contra lavado
- [FLtr]: Válvula filtro
- [dFFF]: Equicorriente, con reenvío de agua durante el primer ciclo
- [UFbF]: Contracorriente, aspiración en primero el primer ciclo
- [8500]: *Válvula 8500, no es utilizada en Europa*
- [Othr]: Otro

#### 2.1.3 TIPO DE REGENERACIÓN (CT)

Este parámetro se identifica con las letras CT. Esta función permite seleccionar el tipo de regeneración de la válvula. Hay 4 posibilidades:

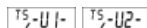
- **Cronométrica [tc]:** el programador determina que una regeneración es necesaria cuando se llegan al número de días entre 2 regeneraciones y la hora predefinida. El día de la regeneración obligatoria determina los días entre dos regeneraciones.
- **Cronométrica semanal:** la regeneración se basa en los días de la semana: lunes, martes, miércoles,...domingo. La electrónica activa la regeneración según los días predefinidos de la semana y la hora programada.
- **Volumétrica instantánea:** el circuito electrónico determina el inicio de la regeneración cuando el volumen de agua disponible es cero. La regeneración se inicia inmediatamente.
- **Volumétrica retardada:** el circuito electrónico determina el inicio de la regeneración cuando el consumo es la reserva. La regeneración se iniciará a la hora predefinida.

#### 2.1.4 TIPO DE VÁLVULA (NT)

Este parámetro está identificado con las letras NT. Permite seleccionar el tipo de válvula :

- válvulas 4600 - 5000 - 5600 - 2150 - 2750 - 2850 - 2910
- válvulas Twin: 9000 - 9100 - 9500

Al seleccionar la gama Twin, la carta activa una función específica y el parámetro siguiente aparece; el instalador debe indicar cuál es la botella en servicio indexándolo correctamente.





## 2 - PROGRAMACIÓN

### 2.1.5

#### CAPACIDAD DEL SISTEMA (C)

*No se visualiza en la modalidad cronométrica*

Este parámetro se identifica con la letra C. Permite regular la capacidad del sistema en  $m^3 \times tH$ . El multiplicador nos indica que estamos en  $m^3 \times tH$ . El sistema calculará el volumen de agua a tratar antes de iniciar una regeneración basándose en este dato y el parámetro siguiente.

Ej.: 200  $m^3 \times tH$

En litro

En metro cubico

### 2.1.6

#### DUREZA DEL AGUA EN LA ENTRADA (H)

*No se visualiza en la modalidad cronométrica*

Este parámetro se identifica con la letra H. Permite ajustar la dureza del agua en la entrada del sistema. El sistema utiliza este parámetro y el de antes para calcular la capacidad de agua tratada.

Ej.: 35  $^{\circ}tH$

### 2.1.7

#### PROGRAMACIÓN DEL TIPO DE RESERVA (RS)

*No se visualiza en la modalidad cronométrica*

- Factor de seguridad: este parámetro se identifica con las letras SF. El ajuste se expresa en porcentaje de la capacidad de agua tratada que el sistema deberá guardar como reserva.

Todo cambio de la capacidad del sistema o la dureza de entrada afectará a la capacidad de agua tratada calculada por el sistema y por lo tanto el volumen de reserva.

El ajuste máximo es de 50%.

Ej.: - 15% de la capacidad como reserva

- No hay reserva, ajustar sobre cero

- Reserva fija: este parámetro se identifica con las letras RC. El ajuste se expresa en volumen, la unidad depende de la elección en el parámetro unidad de visualización. El volumen máximo que puede tomarse como reserva es la mitad de la capacidad de agua tratada calculada por el sistema. Este método de reserva fijo no es afectado por el cambio de los parámetros capacidad del sistema y la dureza del agua a la entrada.

Ej.: - 1200 litros de reserva

- No hay reserva, ajustar sobre cero

### 2.1.8

#### DÍAS ENTRE REGENERACIONES OBLIGATORIAS (DO)

Este parámetro se identifica con la letra DO. Determina el número máximo de días durante el cual la válvula puede funcionar sin una regeneración. Esta fase es obligatoria para la modalidad cronométrica y opcional para la volumétrica.

Nota: la electrónica exigirá que haya al menos un día de regeneración activado para salir del modo programación.

Ej.: - regeneración cada 7 días

- no hay regeneración obligatoria

### 2.1.9

#### HORA DE REGENERACIÓN (RT)

Este parámetro se identifica con las letras RT. Determina la hora durante el cual tendrá lugar la regeneración. En la modalidad volumétrica instantánea, el sistema no tendrá en cuenta este parámetro.

Ej.: regeneración a las 2 de la mañana



## 2 - PROGRAMACIÓN

### 2.1.10 PROGRAMACIÓN DE LOS TIEMPOS DE CICLO DE LA REGENERACIÓN

Los parámetros 10.1 a 10.4 permiten regular el tiempo de las fases de regeneración.

El número de fases es determinado por el tipo de pistón.

Ej.: Contra lavado 10 min

BW 10

Aspiración y Lavado lento 60 min

BD 60

Llenado 12 min

BF 12

Ciclos de regeneración		
1. BW	Backwash	Contra lavado
2. BD	Brine draw	Aspiración y Lavado lento
3. RR	Rapid rinse	Lavado rápido
4. BF	Brine fill	Llenado

### 2.1.11 REGENERACIÓN CRONOMÉTRICA SEMANAL

Visualizado en la modalidad cronométrica semanal [dAY]

Este parámetro se identifica con la letra D. Permite establecer los días de la semana que efectuará una regeneración. Si todos los días se programan sobre OFF, la válvula no iniciará nunca una regeneración y después de 8 días se visualizará el código de error Err2. Para eliminar el código de error, programar al menos un día de la semana y / o provocar una regeneración.

Nota : La electrónica exigirá que haya al menos 1 día de regeneración activado.

Ej.: - regeneración lunes

D1 0n

- no hay regeneración Martes y Miércoles

D2 OFF D3 OFF

- regeneración Viernes

D5 0n

Indexar el día de la semana, en la puesta en marcha, así la electrónica podrá situarse.

Ej.: día de puesta en marcha Jueves

CD 4

### 2.1.12 TAMAÑO DEL CONTADOR

No se visualiza en la modalidad cronométrica

Este parámetro se identifica con las letras FM.

- [ t 0.7 ] : contador 3/4" turbina

- [ P 0.7 ] : contador 3/4" à paletas

- [ t 1.0 ] : contador 1" turbina

- [ P 1.0 ] : contador 1" à paletas

- [ t 1.5 ] : contador 1" 1/2 turbina

- [ P 1.5 ] : contador 1" 1/2 à paletas

- [ GEn ] : contador que no es Fleck®

FM P 10

FM t 15

FM GEn

Si [ Gen ] es seleccionado, otra lectura identificada con la letra K aparece para reglar el numero de impulsos / Litro.

K 3

Notas:

Si los parámetros capacidad del sistema (C), dureza del agua (H) o reserva (RS) acaban de modificarse durante la programación, la tarjeta recalcula la capacidad del sistema.





## 2 - PROGRAMACIÓN

### 2.2 ERROR DISPLAY (ER)

Los códigos solo aparecerán en el modo de servicio.

Cuando ocurre un error, la iluminación del display parpadeará así como el punto de exclamación; la tarjeta indicará las letras ER y el código error.

Existen 4 posibles errores:



ER 0

CÓDIGO DE ERROR	TIPO DE ERROR	CAUSA	CORRECCIÓN
0	Sentido de la leva	La válvula a tardado mas de 6 minutos para pasar al ciclo de regeneración siguiente.	Desconectar la alimentación eléctrica y examinar la cabeza de mando . Verificar que: : - Todo está correctamente conectado al circuito. - El motor y los engranajes están en buen estado y correctamente ensamblados. - El pistón se mueve libremente en el cuerpo de la válvula. Reemplazar/reensamblar las diferentes piezas si es necesario. Conectar la alimentación eléctrica y observar su comportamiento. La válvula debe avanzar al ciclo siguiente y pararse. Si el error se repite, desconectar la válvula y contactar con el soporte técnico.
1	Posición del Ciclo	La válvula ha efectuado un ciclo imprevisto	Desconectar la alimentación eléctrica y examinar la cabeza da mando. Verificar que todo está correctamente conectado al circuito. Entrar en la programación y verificar que el tipo de válvula y de sistema están correctamente programados. Iniciar una regeneración manual y verificar el funcionamiento. Si el error se repite, desconectar la válvula y contactar con el soporte técnico.
2	Regeneración	El equipo no ha regenerado después de 99 días, o bien después de 7 días en modo cronométrico semanal.	Iniciar una regeneración manual para borrar el código de Error. Si es una válvula volumétrica, verificar que el descuento del agua consumida se ha hecho correctamente en el circuito. Si no existe descuento, verificar el cable y el funcionamiento del contador. Entrar en la programación y verificar que el sistema está configurado correctamente ; que el programa corresponde a la configuración de la válvula, que la capacidad del sistema y la reg. forzada del calendario están regladas correctamente, y que el contador está correctamente identificado.
3	Memoria	Fallo de la memoria del circuito	Reinicializar la programación y reconfigurar el sistema. Después de la programación, Iniciar una regeneración manual. Si el problema persiste, contactar con el soporte técnico.


### 2.3 RESET

Existe dos métodos de reset. Cuando esta operación se efectúe, será necesario revisar todas las etapas de la programación.

- Reset parcial: todos los parámetros serán vueltos a los valores por defecto excepto el volumen restante si la válvula está en la modalidad volumétrica y el número de días que permanecen antes de la próxima regeneración en la modalidad cronométrica.

En el modo servicio, presione simultáneamente sobre los botones  y  hasta que la válvula indique:





SR ----

- Reset total : todos los parámetros volverán a los valores por defecto. Desconecte la unidad de la red, presionar y mantener el pulsador  cuando lo conecte de nuevo, la válvula indicará:

HR ----



### 3 - MODO DIAGNÓSTICO

Presionar simultáneamente los botones  y  durante 5 segundos. Utilizar los botones  y  para la lectura siguiente.

Caudal instantáneo (FR)

La unidad de lectura depende de la selección en el parámetro forma de display

 38

Caudal punta registrado (PF)

 254

Número de horas desde la última regeneración (HR)

 18

Volumen utilizado desde la última regeneración (VU)

 22

Capacidad de reserva (RC)

 250

Versión del circuito (SV)

 10

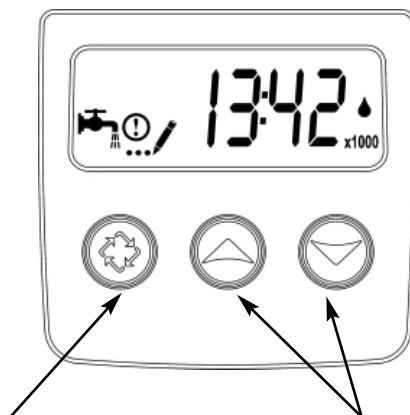


# INDICE

<b>1</b>	<b>FUNZIONAMENTO GENERALE</b>	<b>P. 51</b>
<b>2</b>	<b>PROGRAMMAZIONE</b>	<b>P. 55</b>
<b>3</b>	<b>MODALITA DIAGNOSTICA</b>	<b>P. 61</b>



## 1 - FUNZIONAMENTO GENERALE



Pulsante di rigenerazione.

Pulsanti di regolazione dei valori.

	Indicatore di servizio: - Valvola in servizio: Led acceso - Rigenerazione serale: Led lampeggiante
	Indicatore di avviso, visibile in modalità diagnostica e di errore
	Indicatore in modalità programmazione
	Indicatore di scarico
<b>x1000</b>	Indicatore di moltiplicazione : il valore visualizzato deve essere moltiplicato per 1000

### Rigenerazione cronometrica

L'intervallo di giorni tra ogni rigenerazione è pre-impostato. Al raggiungimento, si avvia una rigenerazione all'orario programmato.

### Rigenerazione cronometrica settimanale

La rigenerazione è basata sui giorni della settimana: lunedì, martedì, ... domenica. I dispositivi elettronici attivano la rigenerazione secondo i giorni della settimana stabiliti e all'ora programmata.

### Rigenerazione volumetrica

La valvola calcola il volume di acqua addolcita che è in grado di produrre tra due rigenerazioni basandosi sulla capacità di scambio ( $m^3 \text{eT}$ ) e sulla durezza dell'acqua all'ingresso pre-impostati.

### Rigenerazione volumetrica ritardata o immediata

Mano a mano che si utilizza l'acqua addolcita, la visualizzazione del volume decresce fino al livello di riserva (rigenerazione volume ritardato) o fino a zero (rigenerazione volumetrica immediata). Quando questo avviene, si avvia una rigenerazione all'orario programmato (volumetrica ritardata) o immediatamente (volumetrica immediata)



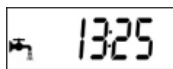
# 1 - FUNZIONAMENTO GENERALE

## 1.1 SERVIZIO

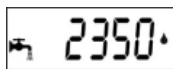
### 1.1.1 VISUALIZZAZIONE DURANTE IL SERVIZIO

In servizio, in modalità volumetrica, la visualizzazione indica in alternanza l'ora del giorno e il volume restante. In modalità cronometrica, il display visualizza alternativamente l'ora del giorno ed il numero dei giorni restanti.

Per le valvole Twin, il display visualizzerà alternativamente l'ora del giorno, il volume restante e la bombola in servizio.



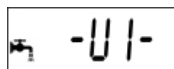
Ora del giorno



Volume restante: 2350 litri



Restanti giorni prima della prossima rigenerazione



Bombola 1 in servizio, tipo twin : 9000/9100/9500



Con l'unità di misura Lt, se il volume restante è superiore a 9999 litri, "x1000" appare ad indicare che i numeri della lettura devono essere moltiplicati per 1000:

Es: 10.5 x 1000 = 10500 Litri di capacità

Fig.1

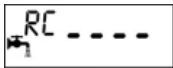


In modo rigenerazione volumetrica, queste due esposizioni indicano:

- Fig. 1: started riserva, rimane 180 litri.







- Fig. 2: riserva esaurita, immediata o ritardati inizi nella dipendenza di rigenerazione della registrazione.

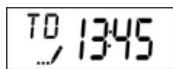
Fig.2



In modalità rigenerazione volumetrica ritardata, l'icona  lampeggia appena la riserva (se prevista) comincia ad essere usata.

### 1.1.2 REGOLAZIONE DELL'ORARIO

Spingere e mantenere il pulsante  e  finché l'icona  e le lettere « TD » appaiono sul display. Utilizzare  e  pulsanti per regolare, quindi premere il pulsante  per tornare in servizio.

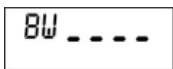


## 1.2 RIGENERAZIONE

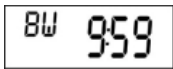
### 1.2.1 VISUALIZZAZIONE DURANTE LA RIGENERAZIONE

Durante la rigenerazione, la valvola visualizza il nome della fase di rigenerazione da raggiungere (display lampeggiante) o raggiunta ed il tempo restante alla fine della fase (display fisso). Al termine delle fasi di rigenerazione, la valvola ritorna in posizione di servizio.

Cicli di rigenerazione		
1. BW	Backwash	Controlavaggio
2. BD	Brine draw	Aspirazione & Lavaggio lento
3. RR	Rapid rinse	Lavaggio rapido
4. BF	Brine fill	Rinvio dell'acqua



La valvola si sposta in fase di controlavaggio, appare sul display la lettera "BW" e lampeggia.




La valvola è in posizione di controlavaggio; il circuito indica il tempo restante.





# 1 - FUNZIONAMENTO GENERALE

## 1.2.2 AVVIO DI UNA RIGENERAZIONE MANUALE

Ci sono due modi per avviare una rigenerazione manuale.


A) Premere sul pulsante di rigenerazione  poi rilasciare.

L'icona  inizierà a lampeggiare, per annullare la richiesta di rigenerazione premere il tasto di rigenerazione, l'icona  smette di lampeggiare.

La rigenerazione inizierà l'ora prestabilita.

B) Premere per 5 secondi il tasto , inizierà immediatamente una rigenerazione.



## 1.2.3 AVANZAMENTO RAPIDO DA UNA FASE DI RIGENERAZIONE ALL' ALTRA




Per passare da una fase a quella successiva durante la rigenerazione, premere sul tasto . Questa operazione non avrà alcun effetto se la valvola è già in fase di spostamento tra due cicli.

## 1.3 PROGRAMMAZIONE

**Attenzione: la programmazione deve essere effettuata solo dall'installatore per le regolazioni dei parametri della valvola. La modifica di questi parametri può comportare il malfunzionamento dell'impianto.**

E' possibile entrare nella modalità di programmazione soltanto se la valvola è in posizione di servizio. Durante la modalità di programmazione, la valvola opera normalmente registrando tutte le informazioni. Il programma della valvola viene salvato in una memoria permanente.

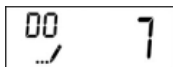
Per entrare nella programmazione, premere e tenere premuti i tasti  e  per 5 secondi.

Premere sul tasto  per passare da una fase a quella successiva. Utilizzare i tasti  e  per modificare i valori

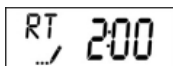


# 1 - FUNZIONAMENTO GENERALE

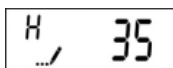
Nota: è necessario passare tutte le fasi della programmazione e tornare in posizione di servizio prima che le modifiche della programmazione risultano salvate.



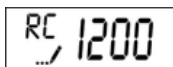
Impostazione calendario (numero massimo di giorni tra due rigenerazioni)  
Es.: rigenerazione ogni 7 giorni (solo in modalità cronometrica, regolazione obbligatoria)



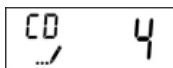
Ora di rigenerazione  
Es.: rigenerazione alle 2 del mattino (solo in modalità volumetrica ritardata e cronometrica)



Durezza dell'acqua all'ingresso in tH  
Es.: 35 tH (visualizzato unicamente in modalità volumetrica)



Capacità di riserva  
Es.: 1200 litri di riserva (visualizzato unicamente se programmato sul riserva)



Giorno corrente della settimana.\*  
Es.: Il giorno corrente della settimana e Giovedì (visualizzato unicamente in modalità cronometrica settimanale)

	Attivare	Disattivare
Lunedì = d1-	1	0
Martedì = d2-	1	0
Mercoledì = d3-	1	0
Giovedì = d4-	1	0
Venerdì = d5-	1	0
Sabato = d6-	1	0
Domenica = d7-	1	0


\*1=Lunedì - 2=Martedì - 3=Mercoledì - 4=Giovedì - 5=Venerdì - 6=Sabato - 7=Domenica

## 1.4

### FUNZIONAMENTO IN CASO DI INTERRUZIONE DI CORRENTE

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, tutti i dati vengono salvati per essere ripristinati al ritorno dell'energia. I dati possono essere salvati per anni senza perdite. L'elettronica non sarà funzionante, il display spento l'avvio della rigenerazione sarà ritardato. L'elettronica ripristina tutte le informazioni dal momento in cui l'alimentazione è stata interrotta. La valvola non registra il volume di acqua utilizzata durante l'interruzione dell'alimentazione. L'ora del giorno lampeggerà, indicando così che c'è stata un'interruzione di corrente.

## 2 - PROGRAMMAZIONE

1. Premere sul tasto  per passare da una visualizzazione all'altra.
2. Regolare i valori dei parametri utilizzando i tasti  $\wedge$  e  $\vee$ .
3. Secondo la programmazione, alcune schermate non compaiono ed altre non potranno essere modificate.

Valvole :

5000 - 5600 - 4600  
2510 - 2750 - 2850 -  
2910

12:01

DF Ltr

VT St2b

CT Fd

NT --- 1 NT --- 2

TS-U1-

52000

H 35


RS rc

RC 1200

SF 15

DO 7

RT 200

Impostare l'ora su **12:01**, quindi uscire dalla modalità di programmazione dell'ora . Poi, premere simultaneamente sui tasti  $\wedge$  e  $\vee$  per 5 secondi.

### 1. Unità di visualizzazione (DF)

- Gallon [ GAL ]
- Litro [ Ltr ]
- Metro cubo [ C u ]

### 2. Valve type (VT)

- Equicorrente, 1 controlavaggio (standard) [ St1b ]
- Equicorrente, 2 controlavaggi [ St2b ]
- Filtro [ F ltr ]
- Equicorrente, rinvio dell'acqua prima della rigenerazione [ dFFF ]
- Controlavaggio, aspirazione dell'acqua prima della rigenerazione [ UFbF ]
- Valvola 8500, non utilizzato in Europa [ 8500 ]
- Altro [ Othr ]

### 3. Tipo di rigenerazione (CT)

- Cronometrica [ t c ]
- Cronometrica settimanale [ dAY ]
- Volumetrica ritardata [ F d ]
- Volumetrica immediata [ F I ]

### 4. Tipo di valvola (NT)

Valvole 9000-9100-9500

Bombola in servizio  
Es.: Bombola 1 in servizio

### 5. Capacità ciclica del sistema

Unicamente visibile volumetrica versione  
- Formato metrico m<sup>3</sup>x°tH,

Es: 200m<sup>3</sup>x°tH

### 6. Durezza dell'acqua in ingresso (H)

Unicamente visibile volumetrica versione  
- Formato metrico, gradi francesi

### 7. Tipo di riserva (RS)

7.1 Riserva con un volume fisso (RC)  
Es: 1200 Litro

7.2 Fattore di sicurezza in % (SF)  
Es: 15% capacità di riserva

### 8. Forzatura del giorno di rigenerazione (DO)

Es: Rigenerazione ogni 7 giorni


### 9. Ora di rigenerazione (RT)

Es: Rigenerazione 2.00





## 2 - PROGRAMMAZIONE

1. Premere sul tasto  per passare da una visualizzazione all'altra.
2. Regolare i valori dei parametri utilizzando i tasti  $\wedge$  e  $\vee$ .
3. Secondo la programmazione, alcune schermate non compaiono ed altre non potranno essere modificate.

BW 10

BD 60

RR 10

BF 12

01 On

02 OFF

03 OFF

04 OFF

05 On

06 OFF

07 On

CD 4

FA 15

K 3

### 10. Regolazione dei tempi dei cicli

- 10.1 Controlavaggio (BW)  
Es: 10 min
- 10.2 Aspirazione & lavaggio lento (BD)  
Es: 60 min
- 10.3 Lavaggio rapido (RR)  
Es: 10 min
- 10.4 Rinvio dell'acqua (BF)  
Es: 12 min

### 11. Stabilire i giorni di rigenerazione della settimanale Visualizzato in modalità cronometrica settimanale

- 11.1 - Rigenerazione di lunedì
- 11.2 - No rigenerazione di martedì
- 11.3 - No rigenerazione di mercoledì
- 11.4 - No rigenerazione di giovedì
- 11.5 - Rigenerazione di venerdì
- 11.6 - No rigenerazione di sabato
- 11.7 - Rigenerazione di domenica
- 11.8 - Configura il giorno della settimana  
Es: Giovedì

### 12. Tipo del contatore

- 3/4" turbina [t0.7]
- 3/4" a paletta [P0.7]
- 1" turbina [t1.0]
- 1" a paletta [P1.0]
- 1" 1/2 turbina [t1.5]
- 1" 1/2 a paletta [P1.5]
- altri contatori [GEn]

### Contatore non Fleck®



- Visualizzato in modalità contatore [GEn]  
Es: 3 impulsi / litro [ 3]


Ritorno in servizio



## 2 - PROGRAMMAZIONE

### 2.1 COME ENTRARE NELLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

Regolare l'ora del giorno su **12:01**, uscire dalla modalità di programmazione dell'ora  poi premere simultaneamente sui tasti  $\vee$  e  $\wedge$  per 5 secondi. L'icona  apparirà per indicare che la valvola è in modalità di programmazione. Tutte le fasi della programmazione possono essere modificate.

- Utilizzare i tasti  $\vee$  e  $\wedge$  per regolare i valori dei parametri.
- Premere sul tasto .

#### 2.1.1 UNITA DI VISUALIZZAZIONE (DF)

Questo parametro è identificato dalla lettera DF. Sono possibili tre formati:

- Formato US [GAL]: l'unità di misura è il gallone, il formato dell'ora in 12 ore, la durezza in grani.
- Formato Litro [Ltr]: l'unità di misura è il litro, il formato dell'ora in 24 ore, la durezza in  $m^3 \times ^\circ H$ .
- Formato Metro Cubo [Cu]: l'unità di misura è il metro cubo, il formato dell'ora in 24 ore, la durezza in  $m^3 \times ^\circ H$ .


#### 2.1.2 TIPO DI VALVOLA (VT)


Questo parametro è utilizzato per indicare alla scheda elettronica il tipo di pistone usato sulla valvola


- [St1b]: equicorrente, con uno ciclo di controlavaggio (predefinito)
- [St2b]: equicorrente, con due cicli di controlavaggio
- [FLtr]: filtro
- [dFFF]: equicorrente con rinvio d'acqua al primo ciclo
- [UFbF]: controcorrente, aspirazione al primo ciclo
- [8500]: *valvola 8500, non utilizzato in Europa*
- [Othr]: altro


#### 2.1.3 TIPO DI RIGENERAZIONE

Questo parametro è identificato dalle lettere CT. Questa funzione permette di regolare il tipo di rigenerazione della valvola. Ci sono 4 possibilità:

- **Cronometrica [tc]**: l'elettronica determina la richiesta di una rigenerazione quando il numero dei giorni tra 2 rigenerazioni e l'ora predefinita sono state raggiunte. La regolazione della forzatura del calendario determina il numero di giorni tra due rigenerazioni. 

- **Cronometrica settimanale**: la rigenerazione è basata sui giorni della settimana: lunedì, martedì, ... domenica. I dispositivi elettronici attivano la rigenerazione i giorni della settimana stabiliti e a l'ora programmata. 

- **Volumetrica immediata**: l'elettronica determina la richiesta di una rigenerazione quando il volume dell'acqua addolcita disponibile è a zero. La rigenerazione parte immediatamente. 

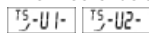
- **Volumetrica ritardata**: l'elettronica determina la richiesta di una rigenerazione quando il volume dell'acqua addolcita ha raggiunto la capacità di riserva. La rigenerazione inizia all'ora programmata. Il sistema determinerà automaticamente la capacità di riserva. 

#### 2.1.4 TIPO DI VALVOLA (NT)

Questo parametro è identificato dalla lettera NT, permette di selezionare il tipo di valvola:

- valvole 4600 - 5000 - 5600 - 2150 - 2750 - 2850 - 2910
- valvole twin :9000 - 9100 - 9500

Selezionando la gamma duplex, la scheda attiva una funzione specifica e si visualizza il parametro seguente; l'installatore deve indicare qual è la bombola in servizio inserendola correttamente.





## 2 - PROGRAMMAZIONE

### 2.1.5 CAPACITÀ DEL SISTEMA (C)

*Non visualizzata in modalità cronometrica*

Questo parametro è identificato dalla lettera C. Questa funzione permette di regolare la capacità del sistema in  $m^3 \times tH$ . Il moltiplicatore segnala che siamo in  $m^3 \times tH$ . Il sistema calcolerà il volume di acqua da trattare prima che sia necessaria una rigenerazione basandosi su queste informazioni e il seguente parametro.

Es:  $200 m^3 \times tH$

C2000

unità di misura  
= litro

C2000

unità di misura  
= metro cubo

### 2.1.6 DUREZZA DELL'ACQUA ALL'INGRESSO (H)

*Non visualizzata in modalità cronometrica*

Questo parametro è identificato dalla lettera H. Permette di regolare la durezza dell'acqua all'ingresso del sistema. Il sistema utilizza questo parametro e il precedente per calcolare la capacità di produzione di acqua addolcita.

Es:  $35^\circ tH$

H 35

### 2.1.7 SELEZIONE DEL TIPO DI RISERVA (RS)

*Non visualizzata in modalità cronometrica*

- Fattore di sicurezza: Questo parametro è identificato dalle lettere SF. È espressa in percentuale della capacità in acqua addolcita che il sistema deve tenere in riserva. Se i parametri capacità del sistema, o durezza dell'acqua all'ingresso sono stati modificati, influirà sulla capacità di acqua addolcita calcolata dal sistema e, di conseguenza, il volume di riserva. La regolazione massima è di 50%.

Ex. : - Es: - 15% capacità di riserva

- No riserva, regolare su zero

SF 15

- Riserva fissa: questo parametro è identificato dalle lettere RC. Il valore è espresso in volume, l'unità dipende dal parametro scelto sul display il massimo volume utilizzabile come riserva e la metà della capacità ciclica calcolata dal programma. La modalità riserva fissa non è influenzata dal cambio dei parametri di capacità del sistema e nemmeno dalla durezza dell'acqua in ingresso.

Es: - 1200 litro di riserva

- No riserva, regolare su zero

RC 1200

### 2.1.8 FORZATURA CALENDARIO (DO)

Questo parametro è identificato dalle lettere DO. Permette di regolare il numero massimo di giorni per cui il sistema puoi restare in servizio senza una rigenerazione. Questa fase è obbligatoria per una valvola in modalità cronometrica e opzionale in modalità volumetrica.

Nota: l'elettronica esigerà almeno un giorno di rigenerazione attivato per uscire al modo programmazione.

Es: - Rigenerazione ogni 7 giorni

- Fase annullata

DO 7

DO OFF

### 2.1.9 ORA DI RIGENERAZIONE (RT)

Questo parametro è identificato dalle lettere RT. Permette di regolare l'ora quando avrà luogo la rigenerazione. In modo volumetrico immediate, il sistema non terrà conto di questo parametro.

Es: Rigenerazione a 2 h 00

RT 200



## 2 - PROGRAMMAZIONE

### 2.1.10 CICLI DI RIGENERAZIONE

I parametri da 10.1 a 10.4 permettono di regolare il tempo delle fasi di rigenerazione. Il numero di fasi è determinato dal tipo di pistone.

Es: Controlavaggio 10 min

BW 10

Aspirazione & lavaggio lento 60 min

BD 60

Rinvio dell'acqua 12 min

BF 12

Cicli di rigenerazione		
1. BW	Backwash	Controlavaggio
2. BD	Brine draw	Aspirazione & lavaggio lento
3. RR	Rapid rinse	Lavaggio rapido
4. BF	Brine fill	Rinvio dell'acqua

### 2.1.11 STABILIRE I GIORNI DI RIGENERAZIONE DELLA SETTIMANA

*Unicamente visualizzato in modalità cronometrica settimanale [dAY]*

Questo parametro è identificato dalla lettera D. Permette di stabilire i giorni di rigenerazione della settimana. Se tutti i giorni sono fissati a OFF, la valvola non andrà in rigenerazione e un codice di errore Err2 sarà visualizzato dopo otto giorni. Per eliminare questo errore dal display impostare almeno un giorno della settimana o avviare una rigenerazione manuale.

Nota: E' necessario impostare attivo almeno un giorno di rigenerazione.

Es: - Lunedì rigenerazione

D1 0n

- No rigenerazione martedì e mercoledì

D2 OFF D3 OFF

- Venerdì rigenerazione

D5 0n

Impostare il giorno corrente della settimana in modo che l'elettronica possa lavorare correttamente.

Es: Giorno di lancio giovedì

CD 4

### 2.1.12 TIPO DI CONTATORE

*Non visualizzato in modalità cronometrica*

Questo parametro è identificato dalle lettere FM.

- [ t 0.7 ] : contatore 3/4" turbina

- [ P 0.7 ] : contatore 3/4" a paletta

- [ t 1.0 ] : contatore 1" turbina

- [ P 1.0 ] : contatore 1" a paletta

- [ t 1.5 ] : contatore 1"1/2 turbina

- [ P 1.5 ] : contatore 1"1/2 a paletta

- [ GEn ] : contatore non Fleck®

FM P 10

FM t 15

FM GEn

Se avete selezionato il contatore [ Gen ], troverete un'altra visualizzazione identificata dalla lettera K per la regolazione del numero di impulsi per Litro.

K 3

Nota:

Se i parametri capacità del sistema (C), durezza dell'acqua (H), o di riserva (SR) sono stati modificati durante la programmazione, l'elettronica ricalcolerà la capacità del sistema.



## 2 - PROGRAMMAZIONE

### 2.2 ERRORI DI FUNZIONAMENTO (ER)

*I codici sono visibili soltanto in servizio.*

Quando c'è un errore, il display è il punto di esclamativo lampeggiano e la carta pubblicherà la lettera ER e il codice di errore.

Ci sono 4 codici di errore possibili:



ER 0

CODICE ERRORE	TIPO DI ERRORE	CAUSA	RIMEDIO
0	Sensore de la camma	La valvola impiega più di 6 minuti per raggiungere il successivo ciclo di rigenerazione	Sconnettere il trasformatore ed esaminare il programmatore, controllare che: - Tutto sia correttamente connesso al circuito elettronico. - Il motore e l'ingranaggio siano in buone condizioni e montati correttamente. - Il pistone si muove liberamente nel corpo valvola. Rimpiazzare o riassemblare i diversi componenti, se necessario. Connettere il trasformatore e osservarne il comportamento. La valvola dovrebbe spostarsi al seguente ciclo e fermarsi in quella posizione se compare un messaggio di errore scollegare la valvola e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
1	Posizione di ciclo	La valvola è in movimento, ma non identifica i cicli	Sconnettere il trasformatore ed esaminare il programmatore. Controllare che tutto sia correttamente connesso al circuito elettronico. Entrare in programmazione e verificare che i tipi di valvola impostati siano corretti. Avviare una rigenerazione manuale e verificarne le funzioni. Ce un messaggio di errore scollegare la valvola e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
2	Rigenerazione	Il sistema non rigenera da 99 giorni o da 7 giorni se impostato in settimanale	Avviare una rigenerazione manuale per eliminare il codice d'errore. Se è una versione volumetrica verificare che il decremento del volume funzione correttamente e sia visualizzato sul display. Se non vi fosse conteggio, verificare la connessione del cablaggio e il funzionamento contaltri. Entrare in programmazione e verificare che: - il programma sia configurato correttamente è che il settaggio sia conforme alla configurazione del sistema. - la capacità del sistema e del ritardo all'ora di rigenerazione siano settati correttamente; - il contaltri sia configurato correttamente;
3	Memoria	Errore della memoria dell'elettronica	Resettare la programmazione e riconfigurala dopo la programmazione avviate una rigenerazione manuale. Se il problema persiste contattate il servizio di assistenza tecnica.

### 2.3 RESET


Esistono due modi di resettare. A operazione effettuata, a rivedere tutte le fasi della programmazione.

- Reset parziale: tutti I parametrici saranno riportati ai valori di fabbrica, eccetto il volume restante se la valvola è in modo volumetrico ed il numero dei giorni restano prima della prossima rigenerazione in modo cronometrica.

In modalità servizio, premere simultaneamente sui tasti  e , fino a quando la valvola mostra:

SR ----





- Reset totale: tutti I parametri saranno riportati ai valori di fabbrica.

Staccare l'alimentazione della valvola, premere e mantenere il tasto  e ricollegare l'alimentazione; la valvola visualizzerà:

HR ----



### 3 - MODALITÀ DIAGNOSTICA

Premere simultaneamente sui tasti  e  per 5 secondi. Premere sui tasti  e  per passare alla fase successiva della programmazione.

Flusso istantaneo (FR)

L'unità di lettura dipende dalla scelta nel parametro unità di visualizzazione.

 38

Flusso di punta registrato (PF)

 254

Numero di ore dall'ultima rigenerazione (HR)

 18

Volume utilizzato dall'ultima rigenerazione (VU)

 22

Capacità della riserva (RC)

 250

Versione dell'elettronica (SV)

 10

